

29 TO 33, PALACE STREET QUEBEC, CANADA

• ALBION HOTEL •

L. A. & J. E. DION, - - - - PROPRIETORS

- Proulx Elie, relieur, bookbinder, pension Hébert 7
- Proulx Eugène, charretier, carter, St Olivier 226
- Proulx J. Narcisse, employé civil, civil serv. clerk, St Joseph 255
- Proulx Joseph, charpentier, carpenter, St Valier 248
- Proulx Louis, magasin 2de main, 2d hand store, Richmond 112
- Proulx Mlles Victoire et Ursule, Hébert 7
- Proulx Mme veuve Firmin, Christie 2
- Proulx Mme Magloire, Des Commissaires 121
- Proulx Mme Narcisse, St Roch 51
- Proulx Mme Urbain, Richmond 7
- Proulx P. Charles, commis, clerk, St Joachim 97
- Proulx rev. Louis, Hébert 7
- Provan Mrs. Alexander, St Denis 14
- Provençal Michel, jr., cordonnier, shoemaker, Latourelle 128
- Provençal Michel, snr., charretier, carter, Latourelle 128
- Provincial Revenue Office**, Dr. J. E. Fortier, percepteur, collector, St Andrew 2
- Provost Jean-Baptiste, de Turcotte & Provost, De l'Eglise 89
- Provost Oscar, messenger, messenger, pension St Jean 167
- Prower J. Elton, St Anne 142
- Pruneau Alex. R., commis marchand, salesman, St Réal 25
- Pruneau Alfred, journalier, laborer, Champlain 910-912
- Pruneau A. R. & Cie.**, *Aristide Pruneau* — importateurs de charbon, de briques à feu, ciment, plâtre, tuiles et tuyaux d'égoût; importers of coal, fire brick, cement, plaster and drain pipes, Dalhousie 90, pension Grande Allée 92
- Pruneau & Kirouac, libraires, booksellers, De la Fabrique 28
- Pruneau Louis, journalier, laborer, Champlain 814
- Pruneau Mme Jean-Baptiste, Grande Allée 92
- Pruneau P., journalier, laborer, Champlain 814
- Purdie John H., teacher, institu., St Stanislas 14, res. St Ursule 57

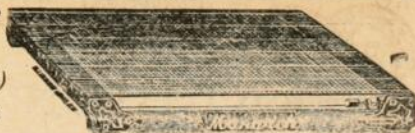
Q

- Quart George, journalier, laborer, Champlain 519
- Quebec Armoury—Drill Hall—Edouard Genest, caretaker, R. Bissonnette, P. T. Trudel, H. Higgins, and D. Beaudoin, laborers. Grande Allée 101-105
- Quebec Asbestos Mining Manufacturing Company**, M. B. Berry, surint., super., St Charles 34-36
- Quebec Bank, J. Stevenson, cashier, caissier, St Pierre 110

G. SEIFERT,)
 34 FABRIQUE STREET,) Chatelaine Watches.
) Montres Châtelaines.

Blanchissage fait avec soin et célérité.
 Le linge est pris et livré à domicile.
 }
 Cie. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC
 }
 44 RUE STE-URSULE
 }
 WILLIAM F. RUSSELL
 Telephone: A 270

D. S. RICKABY, 309 St JOHN Str
 QUEBEC
 MANUFACTURER OF
Woven Wire Mattresses, (wholesale & retail)
 Fabricant de MATELAS EN FIL MÉTALLIQUE,
 en gros et en détail.



- Quebec Board of Trade, F. H. Andrews, snr., secretary, Arthur 12
Quebec Central Railway, Geo. Addie, agent, Dalhousie 22
 Quebec Citadel, lieutenant-Colonel C. E. Montizambert, C. A.,
 assistant-inspector of Artillery. Commanding Royal School
 of Artillery
Quebec Club, Achille P. Caron, propriétaire, proprietor, Collins 8
 Quebec City Police Force, lieut.-col. L. P. Vohl, chief; P. Walsh,
 sous-chef, deputy chief, St Ursule 51
Quebec Commercial Academy, Rev. Bro. Stephens, princi-
 pal, corner St Angèle & Elgin
 Quebec Creamery, Duhaime & Garrigue, 54 Du Palais
Quebec Engraving Co., Chs. Montminy, manager, gérant,
 9 Gowen's building, St Pierre 125
Quebec Examining Warehouse, Dalhousie 118
 Quebec Exchange, F. Johnston, surint., superint., Arthur 12
 Quebec Fire Insurance Co., W. W. Welch, secretary, St Pierre 81
Quebec Garrison Club, lieut.-col. A. Evanturel, secretary-
 treasurer, secrétaire-trésorier, St Louis 89
Quebec Gas Co., D. H. Geggie, secretary and manager, secré-
 taire et gérant, Place d'Orléans 2-4
 Quebec Geographical Society, Albert Furniss, secret. St Andrew 4
Quebec Harbour Commission, Engineer's Office, H.
 F. Perley, ingénieur en chef, chief engineer, Dalhousie 122-124
Quebec Harbour Commissioners Office, A. H. Verret,
 secrétaire, secretary, Dalhousie 116
 Quebec High School, T. A. Young, recteur, rector, St Denis 30
Quebec Hotel, P. Déry & Cie., propriétaires, proprietors, Du
 Pont 92-96
Quebec Immigration Office, W. S. Desbarats, agent, offices
 "jetée Princesse Louise" and South Quebec
Quebec Indicator (The), T. L. Boulanger and Ed. Marcotte,
 proprietors, Mountain Hill 28. Depot C. E. Holliwell, Buade 12
 Quebec Jail, Wm. MacLaren, géolier, jailer, off Grande Allée 311
Quebec & Lake St John Railway Co., J. G. Scott, secré-
 taire, secretary, St Pierre 92 (see adv., page 6.)
Quebec & Levis Electric Light Co (The), S. Mohr, gérant
 manager, D'Auteuil 16, cor. St Jean
 Quebec & Levis Ferry Co., James Patton, jnr., gérant, manager,
 Dalhousie 24-26
 Quebec Lunatic Asylum, chevalier C. Vincelette, préfet, warden
 Beauport

QUEBEC { ST. LOUIS HOTEL } William E. Russell
 CANADA { ST. LOUIS HOTEL } PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.



CORDONNIER ◉ SHOEMAKER ◉

JOSEPH GILBERT

296-298

◉ RUE ST-JEAN, QUEBEC

China, Glassware,
Art Pottery
and Fancy Goods.

{ 95 rue St-Joseph }
LOUIS BRUNEAU
{ St-Roch, Québec }

Porcelaine et Verreterie,
Poterie d'Art,
Objets de Fantaisie.

- Quebec North Shore Turnpike Trust, G. H. Burroughs, sec.-trés., sec.-treasurer, St Pierre 95
- Quebec Pass. Elv., W. A. Griffith, manager, Petit Champlain 16
- Quebec Postal Division**, A. Bolduc, inspector, Buade 3
- Quebec Post Office**, A. G. Tourangeau, maître de poste, postmaster, Buade 3
- Quebec Racket, H. Boakes, caretaker, gard., Grande Allée r 71
- Quebec Bridge Co.**, (the) Col. Forsyth, president; L. F. Burroughs, secretary, Arthur 12
- Quebec Seminary**, Mgr B. Paquet, superior, De la Fabrique
- Quebec Shoe Co.**, *Onésime Goulet, Anselme Dubé & Solime Turcot* —manufacturiers de chaussures, boot and shoe manufacturers, Arago 7-15 (en liquidation)
- Quebec Shirt Manufacturing Co.**, A. Gingras & Cie., propriétaire, proprietor, St Eustache 60
- Quebec Skating Club**, R. Campbell, sec.-treas., Grande Allée
- Quebec Steam Laundry Co.**, St Ursule 44
- Quebec Steamship Co., A. Ahern, secretary, St James 48
- Quebec Street Railway Co.**, S. Moore, surintendant, superintendent, St Joseph, St Sauveur
- Quebec Trunk Factory, —*Israël Moisan, J. Octave Motard & Thomas Bouchard*—proprieters, Des Fossés 19
- Quebec Vinegar Work, Drouin Frère & Cie, Smith 27
- Quebec Worsted Co., F. D. Wardlaw, manager, gérant, Jacques-Cartier st., Hare Point
- Quebec Yacht Club, J. Piddington, secretary, Arthur 2
- Queen's Printing Office, Bureau de l'Imprimeur de la Reine**, —C. F. Langlois, imp. de la Reine, Queen's printer, Parliament Buildings, Grande Allée 64
- Quesnel Eugène, gérant, manager for Caverhill, Kissock & Binmore, res. Isle d'Orléans
- Quilty John, laborer, journalier, Champlain 307
- Quinn George, ship laborer, journalier, St Julia 79
- Quinn George, fireman, pompier, Sous-le-Cap 61
- Quinn Henry, engine driver, machiniste, Petit Champlain 61
- Quinn Hugh, laborer, journalier, Dorchester 125
- Quinn James L., clerk, commis, D'Aiguillon 91
- Quinn John, laborer, journalier, Champlain 285
- Quinn John, plumber, plombier, Scott
- Quinn Joseph, laborer, journalier, Dorchester 125
- Quinn Miss Eliza Jane, seamstress, couturière, St Jean 96
- Quinn Mrs. James, Dorchester 125

G. SEIFERT, } Opera Glasses.
34 FABRIQUE STREET, } Lunettes d'Opéra.

Rich and Plain Furniture,
 Aménagements Riches et Unis.
 {
 Ebeniste et Tapissier
 {
 Cabinetmaker and Upholsterer
 {
JAMES PERRY,
 215 ST. PAUL, PALAIS

QUI

Alphabetical 462 Indicator.

RAC

Dr Ed. Morin & Co.,

DRUGGISTS

314 St John and 32-34 St Peter

Dr Ed. Morin's "Anti-Pellicular Lotion"
against the falling of Hair.

Dr Ed. Morin's "Creosote of Beech
Wine" against lungs diseases.

Quinn Mrs. J. A., Champlain Market p. 40, res. Mountain Hill 72

Quinn Mrs. Patrick, D'Artigny 53

Quinn James, joiner, menuisier, O'Connell 39

Quirk Stephen, clerk, commis, res. St Félix Cap Rouge

Quirouet Mme Rémi, Richelieu 127

R

Racey Ernest, commis, bank clerk, bds. at Port Dauphin 7

Racicot J. E. P., remèdes sauvages, indian remedies, St Joseph 25

Racine Alfred, cordonnier, shoemaker, Latourelle 107

Racine Archange, gérant, manager, fonderie Mme Chs. Ter-
reau, St Paul 132-148

Racine Arthur, corroyeur, currier, St George 71

Racine Bruno, journalier, laborer, Massue 9

Racine Célestin, journalier laborer, St Ours 118

Racine Cléophe, journalier, laborer, Ryland 30

Racine David, bijoutier, jeweller, Ste Marguerite 25

Racine & Dion, manufacturiers de chaussures, boot en shoe manu-
facturers, Dorchester 61

Racine Eugène, commis, clerk, St George 71

Racine Frs.-X., charretier, carter, Des Commissaires 96

Racine Gonzague, laborer, journalier, Octave 26

Racine Ignace, journalier, laborer, De la Reine 48

Racine Jean-Bte., bijoutier, jeweller, Grant 21

Racine Jos., commis marchand, salesman, Des Commissaires 98

Racine Jos., journalier, laborer, St Anselme 61

Racine Joseph, journalier, laborer, Jacques-Cartier, Pte-auxLièvres

Racine Léon, de Racine & Dion, De la Couronne 35

Racine Léon, journalier, laborer, Jacques-Cartier Pte. aux Lièvres

Racine L. Simon, teneur de livres, bookkeeper, St Paul 145

Racine Mlle Obeline, couturière, seamstress, St Marguerite 103

Racine Mme Ferdinand, St George 71

Racine Mme Jacques, Du Pont 27

Racine Mme Joseph, Fleurie 89

Racine Mme veuve George, St Antoine 12

Racine Napoléon, cordonnier, shoemaker, St Patrick 132

Racine Olivier, maçon, mason, St Olivier 206

Racine Pierre, journalier, laborer, Ryland 18

Racine Philéas, cordonnier, shoemaker, St Marguerite 142

Racine X., contre-maître, foreman, St Dominique 69

QUEBEC

CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William E. Russell
PRESIDENT
Chateau St-Louis Hotel
Company.

29 TO 33, PALACE STREET

QUEBEC, CANADA

● ALBION HOTEL ●

L. A. & J. E. DION, - - - - - PROPRIETORS

- Rae William, of Allans, Rae & Co., St Geneviève 7
 Raffarty John, bds. St Famille 15
 Rahalley John, laborer, journalier, Champlain r 277
 Rahalley Maurice, Champlain 318
 Rahally Michael, laborer, journalier, Champlain 318
 Ramedge Henry G., commis, bank clerk, bds. at Port Dauphin 7
 Ramsay George, employed G. T. Ry., Richardson 79
 Ramsay Jonathan, sailmaker, voilier, Artillery 95
 Ramsay Mrs. William, St Foye Road
 Rancour Alexandre, journalier, laborer, St Michel 20
 Rancour Alexis, carrossier, cariagemaker, St Gabriel 5-15, res. 1
 Rancour Gabriel, calfat caulker, Dorchester 95
 Rancour Joseph, peintre, painter, Plessis 23
 Rancour Mlles, couturières, seamstresses, Dorchester 95
 Rancour Mme Joseph, St Claire 1
 Rancour Noël, marchand de glace, ice dealer, Scott 145-147
 Rancour Omer, peintre, painter, Scott 149
 Rankin Jos., ship laborer, journalier de navires, Petit Champlain 81
 Rankin Miss Georgiana E., St Foye road
 Rankin Mrs. Alex., mai. pens., boarding hse, Petit Champlain 83
 Ratchford Michael, laborer, journalier, Champlain 406
 Ratchford Mrs. widow Simon, Champlain 133
 Ratté Charles, taill. de cuir, leather cutter, N.-D.-des-Anges 41
 Ratté Honoré, scieur, sawyer, Smith 18
 Ratté Joseph, charretier, driver, Fleurie 82
 Ratté Léon, tanneur, tanner, Charest 39
Ratté Octave, entrepreneur maçon, master mason, Notre-Dame-des-Anges 111
 Ratté P. Zotique, garde magasin, storeman, St Joachim 65
 Ratray David, compt. et agent d'immeubles, accountant and estate agent, St Pierre 128, res. Des Grisons 14
 Ray Walter J., gérant, manager Price, Bros & Co., D'Artigny 39
 Raymond Alfred, journalier, laborer, Côte St Geneviève 80
 Raymond A. O., libraire, stationer, De la Fabrique 46, r Garneau 27
 Raymond Ant., employé bureau de poste, p. o. clerk, St Julia 57
 Raymond Augustin, libraire, bookseller, De la Fabrique 46
 Raymond Charles H., pilote, pilot, Des Prairies 67
 Raymond Cyprien, pilote, pilot, pension St Paul 137
 Raymond Frs.-X., journalier, laborer, Champlain 762
 Raymond Gaudiose, mouleur, mouldeur, Prince Edouard 231
 Raymond Henri, journalier, laborer, Lallemand 15
 Raymond Hubert, pilote, pilot, Charest 68

G. SEIFERT,

34 FABRIQUE STREET,

} English Table Ware.

} Bibelots de table anglais.

Washing done with neatness and dispatch.
Clothes called for and delivered.
 { QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. }
 44 ST. DRSULE ST.

 WILLIAM E. RUSSELL
 TELEPHONE: A 270

Manufacturier de Papiers. Ameublement pour banques, salons, bureaux salles à manger, chambres à coucher.

D. S. RICKABY
 309 ST. JOHN STREET
 QUEBEC

Manufacturer of Desks, Bank and Office furniture. Parlor Dining room and Bedroom Suits.

- Raymond Mme Joseph, Turgeon 33
 Raymond Thomas, architecte, architect, Richardson 192
 Raymond Wm. H., foreman, contre-maitre, Garneau 12
 Read Henry, ship laborer, journalier de navires, St Patrick 18½
 Read James, carter, charretier, O'Connell 25
 Read Mrs. James, St Eustache 73
 Read Mrs. widow Sam., St Eustache 8
 Read Mrs. widow William, Conroy 40
 Readman William, gardien de la paix, city police, St Olivier 153
 Ready Charles, cabinetmaker, ébéniste, Des Prairies 48
 Reačy John, laborer, journalier, Champlain r 133
 Reardon Dennis, butcher, boucher, Jupiter 19
 Reardon Miss Cath., St Patrick 43
 Reardon Mrs. widow Patrick, Champlain 316
 Reason William, plumber, plombier, St Julia 31
 Reason William, stevedore, arrimeur, St Louis road
Réaume Alexis, marchand de bois, lumber merchant, Panet 15, rés. St François 38
 Réaume Jules, commis, clerk, Ryland 21
Réaume P. Ferdinand, quincaillerie et coutellerie, hardware and cutlery, St Joseph 102-104, cor. Du Pont 74
 Recorder's Court, St Louis 78
 Reddy John, fireman, pompier, Berthelot 1
Redemptorist Fathers, St Patrick's church, McMahan 9-11 ; rev. J. Hayden, rector ; revs. P. Rosback, O. Walsh, J. McCarthy and L. Miller, C. SS. R. Presbytery, St Stanislas 7
 Redmond & Co.,—A. Redmond—confectioner, confis., St Louis 72
 Redmond John, clerk, commis, Hébert 17
 Redmond Matthew, laborer, journalier, Champlain r 539
 Redmond Sylvester, laborer, journalier, Champlain 564
 Reeve R. F., bank clerk, commis de banque, bds. St Jean 380
Registry Office — BUREAU D'ENREGISTREMENT — Honble E. Rémillard & C. Trudelle, régistrateur conjoint, joint registrar, St Louis 12
 Reid J. & W.,—James Reid—paper manufacturers, fabricants de papier, dealers in paper and stationary, St Paul 124
 Reid James, of J. & W. Reid, De Salaberry 5
 Reinhardt Ferdinand, joiner, menuisier, St Patrick 112-114
 Reinhardt George, huckster, revendeur, St Patrick 59
 Reinhardt Louis A., agent d'assurance, ins. agent, Des Fossés 207
 Reinhardt Mme Jean, De la Reine 51

QUEBEC
 CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William E. Russell
 PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.



CORDONNIER ◊ SHOEMAKER ◊

JOSEPH GILBERT

296-298

RUE ST-JEAN, QUEBEC

- Reinhardt Michel, menuisier, joiner, Des Fossés 207
 Rémillard honble Edouard R., avocat et régistrateur conjoint,
 advocate and joint registrar, St Louis 12, res. Couillard 31
 Rémillard J. Albert, avocat, advocate, Couillard 31
 Rémillard Louis, journalier, laborer, Richmond 21
 René Edmond, menuisier, joiner, St Jacques 3
 Renaud Adjutor, sec. trés. corp. des Pilotes, Prince Edouard 180
 Renaud Alfred, épicier, grocer, Arago 138
 Renaud Arthur, commis voyageur, com. trav., N.-D.-des-Anges 58
 Renaud Charles, charretier, carter, St Marguerite 38
 Renaud Charles, jnr, menuisier, joiner, Latourelle 146
 Renaud Charles, snr., menuisier, joiner, Latourelle 148
 Renaud Cyrille, notaire, de Blondeau, Laberge & Renaud, res.
 St Ambroise
 Renaud Cyrille, menuisier, joiner, Latourelle r 144
Renaud & Cie.,—*Mme Jean-Bte Renaud*,—porcelaine, verrerie
 et poterie, china, glass and earthenware, St Paul 24
 Renaud Eusèbe, collecteur, collector, Des Fossés 191
Renaud Ferdinand, chevaux et voitures de louages, livery
 stables, Richardson 63
 Renaud François, cordonnier, shoemaker, N.-D.-des-Anges 74
 Renaud Hippolyte, menuisier, joiner, Richardson 20
Renaud Jean-Bte. & Cie.,—*Gaspard LeMoine & Victor Cha-*
teauvert—marchands de farine, grains et provisions, et pierres
 à moulanges; flour, grain and provision merchants, and mill
 stones, St Paul 72-90
 Renaud Jean-Bte., Du Roi 171
 Renaud Jean-Bte., journalier, laborer, Fleurie 143
 Renaud Joseph, forgeron, blacksmith, N.-D.-des-Anges 116
 Renaud Joseph, journalier, laborer, Champlain 692
 Renaud Joseph, typographe, typographer, St Jean 475
 Renaud Louis, menuisier, joiner, Fleurie 98
 Renaud Mlle Flore, nouveautés, dry goods, St Paul 29
 Renaud Mme veuve Jean-Bte., Des Remparts 37
 Renaud Mme veuve Joseph, D'Aiguillon 194
 Renaud Victor, menuisier, joiner, Richardson 158
 Renaud X., charretier, carter, Richardson 5
 Renfrew George R., of G. R. Renfrew & Co., Buade 35-37, res.
 Lachevrotière 85
 Renault Augustin, menuisier, joiner, Ferland 6
 Renault Adolphe, menuisier, joiner, Ferland 6

G. SEIFERT,

34 FABRIQUE STREET,

30

} Diamond Engagement Rings.

} Bagues de fiançailles en diamants.

 China, Glassware,
 Art Pottery
 and Fancy Goods.

 } 95 rue St-Joseph }
 LOUIS BRUNETEAU }
 } St-Roch, Québec }

 Porcelaine et Verrerie;
 Poterie d'Art,
 Objets de Fantaisie.

Rich and Plain Furniture. Ameublements Riches et Unis. {
 Ebeniste et Tapisserie {
JAMES PERRY, {
 Cabinetmaker and Upholsterer {
 215 ST. PAUL, PALAIS

DR ED. MORIN & CIE.,
 PHARMACIENS
 314 St Jean et 32-34 St Pierre

Le "Vin au Quinquina" du Dr Ed. Morin pour les convalescents.

Chanteurs, employez les "Pastilles au Chlorate de Potase du Dr Ed. Morin.

- Renault Victor, menuisier, joiner, Ferland 6
 Renfrew G. R. & Co.,—*George R. Renfrew & John Holt* — chapeliers et fourreurs, hatters and furriers, Buade 35
 Rexford rev. Elson I., secretary of the English Department of Public Instruction, secrétaire du département anglais de l'Instruction Publique, Grande Allée 64, res. 298
 Reynar George, laborer, journalier, Artillery 153
 Reynar Thomas, letter carrier, facteur, Richelieu 90
 Reynolds Edw., railway conductor, chef de train, Du Palais 2
 Reynolds Mrs. Edw., O'Connell 18
Rhéaume Auguste A., avocat, advocate, St Pierre 98, res. Des Fossés 128
 Rhéaume François, menuisier, joiner, St Marguerite 67
 Rhéaume Jacques P., avocat, St Andrew 2, res. Des Fossés 128
 Rhéaume Joseph, charretier, carter, Charest 75
 Rhéaume Louis, charretier, carter, De la Reine 149
 Rhéaume Louis, colporteur, peddler, St François 246
 Rhéaume Mme Louis, regrattière, huckster, Colomb 61½
 Rhéaume Mme veuve S., Richelieu 119
 Rhéaume Nap., commer. de grains, green dealer, Richardson 230
 Rhéaume Narcisse, menuisier, joiner, St Dominique 21
 Rhéaume Ov., assistant péager, assistant toll-keeper, Du Pont 193
Rhodes honble Wm., Commissaire de l'Agriculture et de la Colonisation, Commissioner of Agriculture and Colonization, Grande Allée 64 res. chemin St Louis
 Richard Alfred, menuisier, joiner, De la Reine 208
 Richard Alphonse, cordonnier, shoemaker, Turgeon 7
 Richard Alphonse, fondeur, de J. L. Richard & Frère, Montréal
 Richard & Cie.,—*Louis Richard, jr.*,—fournitures pour chaussures shoe findings, Arago r 121
 Richard Cyprien, calfat, caulker, De la Reine 168
 Richard Elie, commis marchand, salesman, St Olivier 86-88
 Richard Elzéar, charretier, carter, St Dominique 13
 Richard Ferdinand, tanneur, tanner, St Valier 338
 Richard François, journalier, laborer, Richelieu 179
 Richard George, charpentier, carpenter, Turgeon 7
 Richard George, peintre, painter, Richelieu 256
 Richard George, tanneur, tanner, Prince Edouard 230½
 Richard J. C. & A.—*Joseph C. & Alphonse Richard*—ventilateurs ventilators, Des Commissaires 125
 Richard J. Elie, de J. L. Richard & Frères, De la Reine 274½
 Richard Jacques, fab. d'huiles, oil maker, St Dominique 17

QUEBEC { **ST. LOUIS HOTEL** } William E. Russell
 CANADA { PRESIDENT ^{en} Chateau St-Louis Hotel Company.

29 TO 33, PALACE STREET

QUEBEC, CANADA

● ALBION HOTEL ●

L. A. & J. E. DION, - - - - - PROPRIETORS

Richard Jean, cordonnier, shoemaker, Latourelle 143
 Richard Jean, peintre, painter, Burton 5
 Richard Jean-Bte., De la Reine 169
 Richard Jean-Baptiste, épiciier, grocer, Richelieu 132-134
 Richard Jean-Bte., huissier, sheriff's bailiff, Des Jardins 42
 Richard J. Eug., inspecteur du Crédit Foncier Franco-Canadien,
 inspecteur, Des Jardins 42

Richard J. L. & Frères, — *J. Louis, J. Etie & Alphonse* —
 mécaniciens et fondeurs, machinists and founders, St Joseph
 320-320½

Richard Joseph, corroyeur, currier, St Ours 13
 Richard Joseph, jnr., batelier, boatman, St Ours 13
 Richard Joseph, chromos, Mountain Hill 34, res. Alfred 6
 Richard Jos. C., de J. C. & A. Richard, Des Commissaires 133
 Richard L. J., teneur de livres, bookkeeper, Latourelle 143
 Richard Louis, forgeron, blacksmith, D'Aiguillon 90-92
 Richard Louis, de J. L. Richard & Frère, Richardson 251
 Richard Louis J., jnr., de Richard & Cie., Arago 119
 Richard Louis Alphonse, cordonnier, shoemaker, Du Pont 120
 Richard Mlle, modiste, dressmaker, St Stanislas 31
 Richard Mlle, St Valier 349
 Richard Mme Félix, Scott 29
 Richard Mme Joseph, Belleau 4
 Richard Mme Jos., blanchisseuse, laundress, Des Commissaires 74
 Richard Mme Louis, Fleurie 25
 Richard Napoléon, cordonnier, shoemaker, De la Chapelle 82½
 Richard Napoléon, menuisier, joiner, De la Reine 102½
 Richard Noël L., menuisier, joiner, St Olivier 245
 Richard Olivier, nouveautés, dry goods, St Jean 242

Richard Pierre, épiciier, spécialité de vins et liqueurs; grocer,
 wines and liquors a speciality, Desjardins 44, res. 42

Richard Pierre, serrefrein, brakesman, Du Roi 36
 Richard Samuel, commis, clerk, Bon Pasteur 16
 Richard Siméon, journalier, laborer, De la Reine 37
 Richardson George, shoemaker, cordonnier, St George 100
 Richardson James O., clerk, commis, Grande Allée 114
 Richardson J. Okill, vestry clerk, sacristain, Finlay Asylum
 Richardson Osborn B. C., marchand, merch., Grande Allée 127
 Richardson O. L. & Sons, — *O. L. Richardson* — leathers and findings,
 cuirs et fournitures pour chaussures, St. Pierre 47-49
 Richardson O. L., of O. L. Richardson & Sons, Grande Allée 127
 Richardson Mrs. Joseph H., Richelieu 196

G. SEIFERT,

34 FABRIQUE STREET,

} Artistic Terra Cotta Ware.

} Objets d'art en terre cuite.

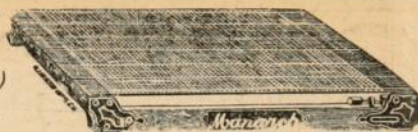
Blanchissage fait avec soin et célérité.
Le linge est pris et livré a domicile.

Cie. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC

44 RUE STE-URSULE

} WILLIAM E. RUSSELL
Téléphone: A. 270

D. S. RICKABY, 309 St JOHN ST
 QUEBEC
 MANUFACTURER OF
 Woven Wire Mattresses, (wholesale & retail)
 Fabricant de MATELAS EN FIL MÉTALLIQUE,
 en gros et en détail.



- Richardson rev. Carson, Grande Allée 147
- Richardson rev. Ths., rector of St Paul's ch., Grande Allée 147
- Richelieu & Ontario Navigation Co.,**—SAQUENAY LINE
 —Julien Chabot, gérant, manager, Dalhousie 12
- Rickaby D. S.,** cabinetmaker and funeral director, ébéniste
 et entrepreneur de pompes funèbres, St Jean 309, res. 311
 (see adv.)
- Rigali & Fils,**—*Michaelo Rigali, jnr. & snr.*—statuaires, sta-
 tuaries, St Jean 110
- Rigali Levy, menuisier, joiner, St Olivier 128
- Rigali Michaelo, snr., de Rigali & Fils, St Jean 112
- Rigby John, sergent de police, serg. of police, St Joachim 105
- Rinfret Dr. F. Rémi,** médecin chirurgien, physician and sur-
 geon, D'Aiguillon 39
- Rinfret Dr. R. Ferdinand, député de l'As. Lég., D'Aiguillon 36
- Rinfret G. E. Tancrède, de Rinfret & Marcotte, Hébert 16
- Rinfret Gustave, dessinateur, draughtsman, St Jean 186½
- Rinfret & Marcotte,**—*G. E. T. Rinfret & Irénée Marcotte*—
 importateurs de nouveautés et d'articles de fantaisie, impor-
 ters of dry and fancy goods and small wares, Dalhousie 59-61
- Rinfret Mme Samuel, St Jean 187½
- Rinfret Napoléon O., employé civil, c. s. clerk, D'Aiguillon 36
- Rinfret P. François,** —CENTRAL DRUG STORE—chimiste et
 droguiste, chemist and druggist, St Jean 154, D'Aiguillon 36,
 (see adv., voir annonce.)
- Riopel Louis J., M. P., avocat, advocate, St Geneviève 21
- Rioux Narcisse & Cie.,—*N. Rioux & C. Pettigrew*—marchands-
 épiciers en gros, wholesale grocers, St Paul 98-100
- Rioux Ludger, commis, clerk, Charest 72
- Rioux Narcisse, de N. Rioux & Cie., Des Remparts 27-29
- Rioux Samuel, pilote, pilot, St Paul 137
- Ripper Ls., rentier, annuitant, Grant 61
- Ritchie John, boot and shoe manufacturer, fabricant de chaus-
 sures, St Hélène 117½, res. St Jean 517
- Ritchie Robert, bookkeeper, teneur de livres, D'Auteuil 94
- Rivard Louis L., employé civil, c. s. clerk, Du Parloir 8
- River Police Force, Police Riveraine,** Joseph Benjamin
 Trudel, chef, chief, Champlain 101-103
- Riverin Charles S.,** épicier et marchand de vins et liqueurs,
 grocer and wine and liquor dealer, De la Couronne 45, res.
 Fleurie 72

QUEBEC
CANADA

{ ST. LOUIS-HOTEL }

William E. Russell
 PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.



CORDONNIER ◉ SHOEMAKER ◉

JOSEPH GILBERT

296-298

RUE ST-JEAN, QUEBEC

- Roach Dennis, boucher, butcher, De la Reine 224
 Roach Miss Mary, Champlain 545
 Roach Thomas, laborer, journalier, Champlain 308
 Roberge Charles, garde-magasin, storeman, St François 61
 Roberge Joseph, calfat, caulker, Fleurie 45
 Roberge Jean, charretier, carter, Notre-Dame des Anges 115
 Roberge Joseph, cordonnier, shoemaker, Prince Edouard 222
 Roberge Léon, commis marchand, salesman, St George 4
 Roberge Louis, jnr, charpentier, carpenter, Prince Edouard 225 1/2
 Roberge Ls., snr., bois, lumber, Dorchester 141, r Pr. Edouard 242
 Roberge Mme Isaïe, De la Reine 274
 Roberge Mme Pierre, Prince Edouard 166
 Robert François, journalier, laborer, Daulac 10
 Robertson A., avocat, advocate, St Pierre 83, res. St Anne 107
 Robertson Miss Jane, Mont Carmel 23
 Robertson William, laborer, journalier, St Joachim r 65
 Robillard Charles, rédacteur au *Canadien*, pension, St Flavien 14
 Robillard Daniel, poseur d'appareils à gaz, gas fitter, St Valier 62
 Robinet François, tanneur, tanner, St Valier 108
 Robinet J. Onésime., tanneur, tanner, St François 26
 Robinson George, gérant aux estacades Hall, manager at Hall's
 booms, Des Fossés 9
 Robinson Geo., agent C. P. R., Des Fossés 9
 Robinson George., jnr., clerk, commis, Champlain 921
 Robinson James, carter, charretier, St Valier 367
 Robinson James, laborer, journalier, St George 7
 Robinson James, 2nd hand store, mag. de 2de main, St George 7
 Robinson John, caretaker, gardien, room 4, St Pierre 139
 Robitaille Alexandre, currier, corroyeur, Arago 53
 Robitaille Alex., clerk, commis, Laval 9
 Robitaille Amand, forgeron, blacksmith, Richelieu 175
 Robitaille Antoine, journalier, laborer, St Eustache 64
 Robitaille Amédée, avocat, de Robitaille, de St George et Roy, St
 Jean 216 1/2
 Robitaille Charles, cordonnier, shoemaker, Dorchester 23
 Robitaille Charles, mécanicien, machinist, Richelieu 102
 Robitaille Charles I., de Robitaille & Laperrière, Laval 9
 Robitaille Cyprien cordonnier, shoemaker, Du Roi 191
 Robitaille Cyrille, charretier, carter, Tourangeau 12
 Robitaille Cyrille, de Robitaille & Guimont, St Joseph 285
 Robitaille, de St George & Roy,—*Amédée Robitaille, E. Alf. de St
 George & L. R. Roy*—avocats, advocates, Desjardins 51

E. SEIFERT,

} Brass Fancy Goods.

34 FABRIQUE STREET,

} Articles de fantaisie en cuivre.

China, Glassware,
and Art Pottery
and Fancy Goods.} 95 rue St-Joseph }
LOUIS BRUNEAU }
St-Roch, Québec }Porcelaine et Verreterie,
Poterie d'Art,
Objets de Fantaisie.

Dr Ed. Morin & Co.,

DRUGGISTS

314 St John and 32-34 St Peter

"Anti-Coriza" a very efficacious remedy against cold in the head.

Use Dr Ed. Morin's "Anti-Bilious Pills" for headaches.

- Robitaille Dr. Arthur, St Jean 208
 Robitaille Dr. Olivier, St Jean 183-185
 Robitaille Edouard, charretier, carter, D'Aiguillon 256
 Robitaille Edouard, charretier, carter, Richelieu 254
 Robitaille Elzéar, commis, clerk, St Olivier 189
 Robitaille Ernest, chef de train, railway cond., Ferland 15
 Robitaille Fred., cordonnier, shoemaker, Nelson 10
 Robitaille François, contre-maitre, foreman, Fleurie 51
 Robitaille Frs.-X., forgeron, blacksmith, St George 36-38
 Robitaille Gaud. tailleur de cuir, leather cutter, Des Fossés 11
 Robitaille Gaudias, cordonnier, shoemaker, Des Fossés 209
 Robitaille Geo., de Robitaille, Bernier & Bernier, res. Charlesbourg
 Robitaille Geo., cordonnier, shoemaker, St Valier 91
Robitaille & Guimont, Cyrille Robitaille & Joseph Guimont—
 marchands de machines à coudre, pianos et orgues; dealers
 in sewing machines, pianos and organs, St Joseph 287
 Robitaille Ger. E., com. voyageur, com. traveller, St Olivier 189
 Robitaille Honoré, charretier, carter, Drolet 10
 Robitaille Ignace, cordonnier, shoemaker, N. D. square 13
 Robitaille Ignace, cordonnier, shoemaker, St Valier 91
 Robitaille Jacques, teneur de livres, bookkeeper, Arago 117
Robitaille Jacques, épicier, grocer, St Jean 225, res. Lache-
 vrotière 9
 Robitaille Jacques, charretier, carter, Richelieu 289
 Robitaille Jacques, cordonnier, shoemaker, Arago 117
 Robitaille Jean, charetier, carter, Burton 21
 Robitaille Jean, menuisier, joiner, St Olivier 202
 Robitaille Jean-Bte., cocher, coachman, Dorchester 10
Robitaille Jean-Bte., contre-maitre à la manufac. Bresse,
 foreman, et président de la Société Bienveillante de St Roch,
 St Marguerite 34
Robitaille Jean-Bte., jnr., avocat, advocate, Desjardins 34,
 res. St Marguerite 36
 Robitaille Joseph, fourreur, furrier, St Olivier 112
 Robitaille Joseph, confiseur, confectioner, D'Aiguillon 86
 Robitaille Joseph, épicier, grocer, Latourelle 102
 Robitaille Joseph, journalier, laborer, Dorchester 172
 Robitaille Joseph, corroyeur, currier, Latourelle 78
 Robitaille Joseph A., hotel, St Valier 346-348
 Robitaille J. E., teneur de livres, bookkeeper, St Famille 24
 Robitaille Louis Adolphe, secrétaire-trésorier de la Cie de chemin
 de fer de la Baie des Chaleurs, St Geneviève 21

QUEBEC
 CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William E. Russell
 PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.

29 TO 33, PALACE STREET QUEBEC, CANADA

ALBION HOTEL

L. A. & J. E. DION, PROPRIETORS

Robitaille & Laperrière, — Charles I. Robitaille & Louis Laperrière—fournisseurs de navires, ship chandlers, St Pierre 6, cor. Sous-le-Fort 19-21

- Robitaille Louis, menuisier, joiner, Richelieu 95
- Robitaille Louis, peintre, painter, Latourelle 125
- Robitaille Louis, portier, porter, St Marie 9
- Robitaille Louis, charretier, carter, Richmond 76
- Robitaille Louis P., charretier, carter, Richelieu 277
- Robitaille L. P., étudiant en droit, law student, St Marguerite 36
- Robitaille Michel, charron, wheelwright, Berthelot 29, rés. St Patrick 154

- Robitaille Mme veuve Etienne, Drolet 8
- Robitaille Mme veuve Joseph, D'Aiguillon 255
- Robitaille Mme veuve Louis, Des Fossés 299
- Robitaille Mme Louis, St Patrick 154
- Robitaille Mme Vve P., femme de peine, charwom., St Gabriel 25
- Robitaille Mme Rémi, couturière, seamstress, Fleurie 128
- Robitaille Nap., commis voyageur, comm. traveller, St Famille 21
- Robitaille Napoléon, commis marchand, salesman, St Joachim 2
- Robitaille Napoléon, cordonnier, shoemaker, Richelieu 222
- Robitaille Napoléon, cordonnier, shoemaker, Plessis 2
- Robitaille Olivier, messenger en chef, chief messenger, St Jean 383
- Robitaille Omer, porteur de pain, bread driver, Latourelle 99
- Robitaille & Picher, — Achille Picher, successeur — fondée en 1820, import. de quincaill., hardware import., St Jean 155-159
- Robitaille Pierre, charron, wheelwright, Fleurie 148
- Robitaille Pierre, journalier, laborer, Scott 129
- Robitaille Rémi, journalier, laborer, Richelieu r 81

Robitaille, Bernier & Bernier, — George Robitaille, J. Lucien Bernier & Marc-Aurèle Bernier — nouveautés, dry goods, St Joseph 223

- Robitaille Siméon, charretier, carter, Scott 59
- Robitaille Théodore, cordonnier, shoemaker, Plessis 32
- Robitaille Théodore, charpentier, carpenter, St Joachim r 65
- Robitaille Thomas, hôtel, St François 167, Jacques-Cartier 9-11
- Robitaille Uldéric, garde magasin, storeman, Richelieu 204
- Robitaille Ulric, typographe, typographer, Côte St Geneviève 22½
- Robitaille Verchères, commis, bank clerk, pension St Jean 183
- Robitaille Victor, charretier, carter, D'Aiguillon 255
- Robitaille Zéphirin, mécanicien, machinist, Du Roi 252
- Roche John, propriètor of graving docks, propriétaire de bassins de radoubs, Wolfe's cove, Grande Allée 174

G. Seifert, } Electro-Plating and Gilding.
34 FABRIQUE STREET, } Electro-plaqué et dorure.

Washing done with neatness and dispatch.
 Clothes called for and delivered.
 QUEBEC STEAM LAUNDRY Co.
 44 ST. JACQUES ST.
 WILLIAM E. RUSSELL
 TELEPHONE: A 270-9

Manufacturier de Papiers, Ameublement pour banquets, salons, bureaux, salles à manger, chambres à coucher.

D. S. RICKABY
309 ST. JOHN STREET
QUEBEC

Manufacturer of Desks, Bank and Office furniture. Parlor Dining room and Bedroom Suits.

- Roché Timothy F., accountant, comptable, Artillery 127
 Rochette Alfred, de Gagnon & Rochette, Dorchester 63
 Rochette Alfred, forgeron, blacksmith, Latourelle 88
 Rochette Ant., cordonnier, shoemaker, St Patrick 102
 Rochette Elzéar, commis d'hôtel, bar tender, St Patrick 102
 Rochette Eug., commis marchand, salesman, Sutherland 17
 Rochette Flavien, corroyeur, currier, Arago 39
 Rochette François, garde prison, gaol guard, Richelieu 235
Rochette Gaspard, tanneur et marchand de cuir, tanner and leather merchant, Arago 74-78, res. St Valier 312
 Rochette Gédéon, menuisier, joiner, Latourelle 90
 Rochette Irénée, messenger, messenger, St Jean 475
 Rochette Isaïe, machiniste, engine driver, St François 285
 Rochette Jean, charretier, carter, De la Reine 107
 Rochette Jean, journalier, laborer, Artillerie 73
 Rochette Joseph, tailleur de cuir, leather cutter, Richelieu 176
 Rochette Léon A., commis du bureau de poste, post office clerk, Collins 6
 Rochette Mme Antoine, St Hélène 9
 Rochette Mme Edouard, Dorchester 115
 Rochette Mme François, St Marguerite 136
 Rochette Mme veuve Olivier, St Valier 290
 Rochette Mme veuve Olivier, St Valier 318
 Rochette Odina, forgeron, blacksmith, Scott 65
 Rochette Olivier, magasin de cuir, leather dealer, St Valier 316, tannerie, tannery, St Dominique 80-86. Branch store, Lemoine street 14, Montreal
 Rochette Mlle, Du Roi 207
 Rochette Philéas, commis marchand, salesman, St François 174
 Rochette Sifroy, forgeron, blacksmith, St Olivier 93
 Rochette Téléspore, tanneur tanner, St Valier 311
 Rochette Théophile, St Gabriel 81
 Rochon Jean-Bte., laitier, milkman, Richelieu r 253
 Rodgers Arthur, night watchman, gardien de nuit, St Jean 167
 Rodrigue Alphonse, peintre, painter, Artillery 5
 Rodrigue Mme Jean-Baptiste, De l'Eglise 9
 Roe Jeffery, of Côté, Roe & Co., Sault-au-Matlot 89, res. Sous-le-Cap 85
 Roe John, laborer, journalier, St Patrick 32
 Rogers Mme veuve Etienne, St Olivier 92
 Rogers Robert, messenger, messenger, St Julia 14

QUEBEC { ST. LOUIS HOTEL } William E. Russell
 CANADA { PRESIDENT - Chateau St-Louis Hotel Company.



CORDONNIER ◉ SHOEMAKER ◉

JOSEPH GILBERT

296-298
RUE ST-JEAN, QUEBEC

China, Glassware,
Art Pottery
and Fancy Goods.

{ 95 rue St-Joseph }
LOUIS BRUNEAU }
St-Roch, Québec }

Porcelaine et Verrerie,
Poterie d'Art,
Objets de Fantaisie.

- Rogers William, chimiste et droguiste, chemist and druggist, De la Fabrique 16, res. St Julia 14
- Roger Zotique, eau minérale Divina, Buade 6, res. St Joseph 295
- Rolland J.-B. & Fils**,—*J. Damien, S. Jean-Bte. & O. Rolland*—manufacturiers de papiers à imprimer et à lettres, manufacturers of printing and writing papers, St Paul 28 (*adv. p. 86*)
- Rolph Benjamin, St Flavien 27
- Rolph Josiah, machiniste, engine driver, Des Fossés 40
- Romerill George, confectioner, confiseur, St Patrice 84
- Rondeau Barthélemi, boucher, butcher, Latourelle 137
- Rondeau Elisée, commerçant de lard, pork dealer, Latourelle 137
- Rondeau Joseph**, marchand de porcelaine et verrerie, huile de charbon, lampes et tapisserie; chinaware, glass and earthenware, coal oil, lamps and wall paper, St Jean 386 r 384
- Rondeau Mme veuve Narcisse, St Olivier 202
- Rooney Joseph, arrimeur, stevedore, Champlain 533-535
- Rooney Joseph, restaurant, Saut-au-Matelot 21
- Rosa Daniel, Octave 9
- Rosa Edmond, typographe, typographer, St Dominique 58
- Rosa Joseph, arpenteur, surveyor, De la Reine 52-54
- Rosa Narcisse, constructeur de nav., shipbuilder, Du Roi 114-116
- Rose Mrs W., Petit Champlain 104
- Rosbach rev. Phillip, of St Patrick's Church, St Stanislas 7
- Ross & Co. (estate of) commission merchants, commissionnaires en marchandises, Commercial Chambers, St Pierre 92, et agent de, and agents Temperley SS lines, office Dalhousie 75
- Ross Ernest E., commis marchand, salesman, D'Aiguillon 43
- Ross Frank, of John Ross & Co., St Foye road
- Ross Harrison D., chirurgien dentiste, surgeon dentist, Ursuline terrace, St Anne 77
- Ross Herbert, lumber merchant, marchand de bois, Des Carrières 8
- Ross honhle. David A., Q. C., advocate, avocat, Mountain Hill 116, res. St Foye road
- Ross John & Co.,—*Frank & John F. Ross*—wholesale grocers, épicerie en gros, St Antoine 17
- Ross John T., of John Ross & Co., Mont-Carmel 25
- Ross Miss Emilie, seamstress, couturière, Dauphine 16
- Ross Miss Georgiana M., milliner, Des Fossés 76
- Ross Mrs. widow David, Champlain 396
- Ross Mrs. widow John, buvette, tavern, Champlain 48-50
- Ross Richard, boulanger, baker, Artillery 81
- Ross Thomas, stevedore, arrimeur, St Louis road

G. SEIFERT,

} Ladies Fob Chains—Chaînes-pende-
34 FABRIQUE STREET. } loques pour dames.

Cabinetmaker and Upholsterer } **JAMES PERRY,** } Ebeniste et Tapissier } Rich and Plain Furniture.
 215 ST. PAUL, PALAIS } } Ameublements Riches et Unis.

ROS

Alphabetical 474 Indicator.

ROU

DR ED. MORIN & CIE., } "L'Eau pour les yeux" du Dr Ed. Morin
 PHARMACIENS } guérit toujours.
 314 St Jean et 32-34 St Pierre } Le "Spécifique" du Dr Ed. Morin con-
 tre l'indigestion.

- Ross Wm. A., representing Frost & Wood, res. La Canardière
 Ross W. G., lumber merchant, marchand de bois, St Pierre 68,
 bds. Port Dauphin 7
 Ross Walter T., lumber merchant, marchand de bois, St Pierre 46,
 bds Port Dauphin 7
 Rouillard Adol., épicier, grocer, De la Reine 240-244 cor. Caron 65
 Rouillard Eugène, rédacteur à l'*Evènement* et examinateur du ser-
 vice civil, St Joseph 44
 Rouillard Jean, serrurier, locker, Garneau 8
 Rouillard Mlle Marie, ouvrages en cire, wax works, Garneau 8
 Rouillard Nicolas, nouveautés, dry goods, Sous-le-Fort 55
 Rouillard Jean, officier de douane, custom officer, Garneau 8
 Rouleau Chas., tailleur de pierre, stonecutter, N.-D.-des-Anges 58½
 Rouleau Chs. E., rédacteur à l'*Evènement* et rédacteur des Débats
 du Conseil Législatif de Québec, D'Aiguillon 72
 Rouleau Damase, commerçant de lard, pork dealer, Des Fossés 18
 Rouleau Edmond, libraire, bookseller, St Joseph 17
 Rouleau François, menuisier, joiner, De la Reine 119
 Rouleau Japhet, menuisier, joiner., De la Reine 122½
 Rouleau Joseph, menuisier, joiner, St Joseph 15
 Rouleau Mile Emilie, Du Pont 25
 Rouleau Mme Louis, De la Reine 121
Roumilhac Edouard, AUX VIGNOBLES DE FRANCE, vins,
 liqueurs fines, conserves alimentaires, fruits et charcuterie
 française, wines, liquors, fruits, preserves, &c., St Jean 10-12
 Rousseau Adolphe, tailleur de pierre, stonecutter, Colomb 61
 Rousseau Alfred, cordonnier, shoemaker, Scott 66
 Rousseau André, charretier, carter, St Marguerite 112
 Rousseau André, journalier, laborer, Massue 10
 Rousseau Benj., inspecteur de farine, flour inspector, St Paul 4,
 res. Fleurie 132
 Rousseau Bénoni, journalier, laborer, Laberge 12
 Rousseau Charles, commerçant, trader, St Paul 33½
 Rousseau Charles, journalier, laborer, Champlain 10
 Rousseau Charles, journalier, laborer, Drolet 4
 Rousseau Charles, typographe, typographer, St Paul 33
Rousseau Cléophas, épicier, grocer, cor. Buteau, res. St
 Paul 92-94
 Rousseau Ed., commis, clerk, Des Fossés 16½
 Rousseau Edmond, mécanicien, machiniste, Arago 57½
 Rousseau Ed., maçon, mason, Jérôme 29
 Rousseau Ephrem, cordonnier, shoemaker, St Joseph 37

QUEBEC } **ST. LOUIS HOTEL** } William E. Russell
 CANADA } } PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.

29 TO 33, PALACE STREET QUEBEC, CANADA

• ALBION HOTEL •

L. A. & J. E. DION, - - - - PROPRIETORS

- Rousseau Eutrope, commis-marchand, salesman, Charest 63½
- Rousseau Hubert, é mouleur, saw filer, Du Roi 154, res. Notre-Dame des Anges 64
- Rousseau Jacques, journalier, laborer, Parke 10
- Rousseau J. Benjamin.** marchand de thés, cafés et porcelaine; dealer in choice teas, coffees and china ware, St Joseph 240-242, res. 238½. Branch stores, succursales: St Jean 206; Côte des Marchands, Lévis
- Rousseau Joseph, commis, salesman, St Paul 33
- Rousseau Joseph, rentier, St Joseph 22
- Rousseau Joseph C., typographe, typographer, St Valier 204
- Rousseau Jos. E.**, embouteilleur de bière, beer bottler, Dorchester 73-75
- Rousseau L., étudiant en loi, law student, pension Garneau 18
- Rousseau Louis, forgeron, blacksmith, St Hélène 86
- Rousseau L. jnr., tourneur, turner, St Hélène 88-90
- Rousseau Louis, snr., tourneur, turner, Dorchester 24-24½
- Rousseau Mlle Flore, Des Fossés 135
- Rousseau Mlle Marie, couturière, seamstress, De la Canotterie 6
- Rousseau Mme Antoine, St Ours 38
- Rousseau Mme Honoré, Plessis 14
- Rousseau Mme Louis, De la Reine 179
- Rousseau Mme Louis, maison de pension. bdg. hse., St Paul 33½
- Rousseau Philippe, tourneur, turner, Du Roi 236
- Rousseau Siméon, machiniste, engine driver Du Roi 193
- Rousseau Théophile, commis, clerk, St Paul 247
- Rousseau Théophile, journalier, laborer, De la Reine 73
- Roussel Edouard, menuisier, joiner, Richmond 74
- Roussel George, menuisier, joiner, Richmond 74
- Roussel J. Robert, commis voyageur, com. trav., D'Artigny 23
- Roussel Lambert, charretier, carter, St Joseph 317
- Roussel Prudent, épicier, grocer, De la Chapelle 21
- Roussel Rob. L., gardien, caretaker, Riding School, Grande Allée
- Roussin Arthur, menuisier, joiner, De la Reine 133
- Roussin Frs.-X., peintre, painter, Des Commissaires 121
- Roussin Henri, charpentier, carpenter, Du Roi 219
- Roussin Jean, tanneur, tanner, Charest 32
- Roussin Jean, peintre, painter, Caron 49
- Roussin Jean-Bte., journalier, laborer, Charest 32
- Roussin Joseph, peintre, painter, St Réal 45
- Roussin Mme Joseph, Du Roi 223
- Roussin Napoléon, peintre, painter, Des Commissaires 77

G. SEIFERT, } Guinea Gold Wedding Rings.
 34 FABRIQUE STREET, } Alliances en or de Guinée.

Blanchissage fait avec soin et célérité.
 Le linge est pris et livré a domicile.

Cie. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC
 44 RUE STE-URSULE
 } WILLIAM E. RUSSELL
 Téléphone: A 270

Grande assortiment de Camisoles et Caleçons.
Speciality in Trouserings.

LE MAGASIN DU LOUVRE, 4 RUE ST-JEAN.

ROU

Alphabetical 476 Indicator.

ROY

D. S. RICKABY, 309 St JOHN Str
QUEBEC

MANUFACTURER OF

Woven Wire Mattresses, (wholesale & retail)

Fabricant de MATELAS EN FIL MÉTALLIQUE,
en gros et en détail.



- Routh F. A.**, of Carbray, Routh & Co., Montreal
Routhier Alfred, forgeron, blacksmith, St Olivier 152
Routhier Arthur, gard. de la paix, policeman, St Gabriel 100
Routhier Capt. Luc, jnr., Latourelle 121
Routhier Frs.-X., forgeron, blacksmith, D'Aiguillon 211-213
Routhier Hon. A. Basile, juge, judge, St Louis 83
Routhier Louis, journalier, laborer, Arago 25
Routhier Luc, snr., Latourelle 121
Routhier Mme Elzéar, Arago 25
Routhier Mme veuve François, St Olivier 92
Routhier Téléphore, menuisier, joiner, Arago 27
Routhier Pierre, menuisier, joiner, Du Pont 16
Routhier Alfred C., horloger et bijoutier, watchmaker, Mountain Hill 50-52
Routhier Mme Charles, horloger et bijoutier, gravures, monogrammes, argenterie, objets de fantaisie en or et en argent, lunettes, etc., etc, Côte de la Montagne 50-52
Rowan Bernard, grocer, épicier, St Patrick 9
Rowand Mrs. widow A., Ste Geneviève 44
Rowbotham Joseph, carter, charretier, St Michel 42
Rowbottom John, tavern, buvette, Richmond 90-92
Rowley Miss Mathilda, St Gabriel 14
Royal School of Cavalry, D'Auteuil 90-92
Royal Exchange, Chs. Menard, proprietor, St Jean 56-58
Roy Alfred, commis marchand. salesman, Ste Famille 14
Roy Alphonse, restaurant de PREMIÈRE CLASSE; FIRST CLASS restaurant, St Augustin 39-43
Roy A. Philéas, professeur de musique, music teacher, Côte St. Geneviève 31
Roy Charles, commis de banque, bank clerk, St Famille 14
Roy Charles, sur., cordonnier, shoemaker, Sous-le-Fort 36, corner Notre-Dame 10, res Des Fossés 79
Roy Charles, tanneur, tanner, Prince Edouard 196½
Roy Charles, commis, clerk, St Geneviève 23
Roy Charles E., commerçant de cuir, dealer in leather and shoe findings, Du Pont 58, rés Des Fossés 125
Roy David, cordonnier, shoemaker, St Marguerite 126
Roy David, hotel, St Joseph 89-91
Roy Edouard, sacristain, sexton, D'Aiguillon 187
Roy Elizée, nouveautés, dry goods, St Joseph 47-49
Roy Esdras, commis voyageur, comm. traveller, Mountain Hill 24

QUEBEC
CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William E. Russell
PRESIDENT
Chateau St-Louis Hotel
Company.



CORDONNIER © SHOEMAKER ©

JOSEPH GILBERT

296-298

RUE ST-JEAN, QUEBEC

China, Glassware,
Art Pottery
and Fancy Goods.

{ 95 Rue St-Joseph }
LOUIS BRUNEAU
{ St-Roch, Québec }

Porcelaine et Verrerie,
Poterie d'Art,
Objets de Fantaisie.

- Roy Ernest, menuisier, joiner, St Dominique 87
 Roy Etienne, commis, clerk, Arago 133
 Roy Eudore, boulanger, baker, pension St George 69
 Roy Eugène, commis voyageur, comm. traveller, rés. Hedleyville
 Roy François, cordonnier, shoemaker, Arago 100
 Roy François, cordonnier, shoemaker, St Valier 99
 Roy George, cordonnier, shoemaker, St Marguerite 71
 Roy George, de la Canadian Shoe Company, St Valier 359
 Roy George, sacristain, sexton, St Marguerite 71
 Roy George P., arpenteur, surveyor, Grant 36
Roy H. Octave, notaire et agent d'immeubles, notary and real estate agent, Du Palais 24, rés. Lorette
 Roy Henri, menuisier, joiner, Côte St Geneviève 16
 Roy Hermégilde, employé civil, civil s. clerk, St Gabriel 51
 Roy Honoré, ébéniste, cabinetmaker, St Dominique 46
 Roy Honoré, manufacturier de sirop, Richmond 122
 Roy Honoré, photographe, St Joseph 74, res. St Valier 173
 Roy Jacques P., commis marchand, salesman, Du Roi r 92
 Roy Jean, tailleur, tailor, De la Chapelle 58
 Roy J. Delphis, cordonnier, shoemaker, Des Fossés r 95
 Roy J. Esdras, com. voy., com. trav, pension Mountain hill 24
 Roy Ernest, menuisier, joiner, St Dominique 83
 Roy Joseph, commis, clerk, St Olivier et Ste Marie
 Roy Joseph, messenger, messenger, Richelieu 143
 Roy Joseph, teneur de livres, bookkeeper, St François 75
 Roy Joseph, tanneur, tanner, St Olivier 157
 Roy Joseph, Richelieu 220
 Roy Joseph E., cour. de la malle, mail cond., De la Couronne 92
Roy Joseph P., LL. B., avocat et secrétaire particulier de l'honorable P. Garneau, advocate and private secretary of, St Pierre 83, pension St Louis 65
 Roy Léandre, laitier, milkman, D'Aiguillon 231
 Roy Léon, pâtissier, confectioner, Ste Marguerite 21
 Roy Léonidas, photographe, photographer, St Joseph 89-91
 Roy Ls. R., avocat, de Robitaille, de St Georges & Roy, pension Ferland 18
 Roy Mathias, commerçant de lard, pork dealer, St Valier 178
 Roy Michel, journalier, laborer, St Julia 67
 Roy Mlle Alice, St Famille 14
 Roy Mlle Joséphine, modiste, St Jean 171, res. St Dominique 46
 Roy Mlles, couturières, seamstresses, Dorchester 23
 Roy Mme Alfred, blanchisseuse, laundress, Arago r 73

G. SEIFERT,

} Marble Clocks.

34 FABRIQUE STREET, }

} Pendules de marbre.

Dr Ed. Morin & Co.,

DRUGGISTS

314 St John and 32-34 St Peter

Dr Morin's "Anti-bilious Pills" for bad blood.
 Dr Morin's "Syrup of Tolu senega and Spruce Gum" for coughs.

- Roy Mme Charles, Nelson 7
 Roy Mme Emilie, Côte St Geneviève 8
 Roy Mme veuve François E., St Ursule 45
 Roy Mme Isaïe, modiste, milliner, St François 49
 Roy Mme Napoléon, St Valier 164
 Roy Mme Odilon, Ferland 12
 Roy Mme R. Philippe, St Valier 254
 Roy M^{me} veuve Théophile, couturière, seamstress, St Olivier 46
 Roy Mme veuve Thomas E., Couillard 8
 Roy Mme Vital, Des Fossés r 95
 Roy Napoléon, sellier, saddler, St George 69
 Roy Nazaire, charretier, carter, Nelson 23
 Roy Nazaire, tailleur, tailor, D'Aiguillon r 182
 Roy P. David, Fleury 136
 Roy Pierre, charretier, carter, Fleurie 105
 Roy Mme veuve Pierre, St Eustache r 60
 Roy Pierre, maçon, mason, Côte St Geneviève 82
 Roy Rémi J., pension D'Auteuil 37
 Roy S., commerçant, trader, Latourelle 16
 Roy Simon, rentier, annuitant, St Flavien 19
Roy Thomas A. H., gérant, manager Royal Canadian Ins. Co.,
 St Pierre 119, pension Garneau 42
 Royal Canadian Insurance Co., (The) fire and marine, T. A. H.
 Roy, gérant, manager, St Pierre 119
 Royer Édmond, journalier, laborer, Du Roi 152
 Royer Ferdinand, typographe, typographer, St Valier 248½
 Royer Hubert, corroyeur, currier, St Ours 40
 Royer Joseph, maison de pens., board. house, Notre-Dame sq. 13
 Royer J. J., teneur de livres, book-keeper, pension Garneau 30
 Royer Mme Jean, Du Roi 45
 Royer Mme Joseph, cuisine, eating house, Dalhousie 15
 Royer Numa, de Fortier & Royer, Couillard 26
 Ruel Pierre, charretier, carter, Turgeon 6
 Ruel Pierre Et, pharmacien, pension Notre-Dame 14
 Ruelland M^{lles}, couturières, seamstresses, St Joseph 248
 Ruhlman Alph., charcutier, sausagemaker, Des Fossés 53-55
 Rusk John, charretier, carter, D'Aiguillon 88
 Rusk Win., City Express man, employé à la C. E., D'Aiguillon 88
 Russell Dr. Henry, médecin et chirurgien, physician and surgeon,
 St Ursule 28

Russell Hotel Company (the),—Chateau St Louis hotel, St Louis, 31-33, and Russell house, Des Jardins 22

QUEBEC
 CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William E. Russell
 PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.

29 TO 33, PALACE STREET

QUEBEC, CANADA

● ALBION HOTEL ●

L. A. & J. E. DION, - - - - PROPRIETORS

- Russell Mrs. Robert H., Grande Allée 94
- Russell William E.**, of the Chateau St Louis Hotel Co., St Louis 35
- Russell William R., civil ingeneer, ingénieur, Hébert 14
- Rutherford capt. R. W., B Battery, Quebec Citadel
- Ruthman Edouard, sausagemaker, charcutier, St Augustin 9
- Ruthman Henry G., sausagemaker, charcutier, Richelieu 94
- Ruthman Rob., snr., sausagemaker, charcutier, St George 78-80
- Ruthman Robert F., sausagemaker, charcutier, St Réal 9
- Ryan Daniel, laborer, journalier, Champlain 264
- Ryan John, Conroy 35
- Ryan Mich., hotel, St Paul 7-9
- Ryan Mrs. widow James, Champlain r 123
- Ryan Mrs. widow James, St Patrick 33
- Ryan Stephen, laborer, journalier, Champlain 63
- Ryan Thomas, policeman, gardien de la paix, St Marguerite 61
- Ryan Thomas, stevedore, arrimeur, Champlain 473
- Ryder J. Wm.**, city pass. agent C. P. R., St Louis hotel, res. Grande Allée 159
- Ryder Wm. E.**, agent Fleischman & Co's. compressed yeast, St Jean 152, res. Richelieu 86½

S

- Saché rév. Louis C., Dauphine 14
- Saillant Mlle Ludiv., souliers sauvages, mocassins, Richardson 133
- Salvation Army,—*English Quarters*, Arsenal 15-17—Captain Mrs. Steele; *French Quarters*, StJoachim 24—Captain Northy
- Sammon Misses, bdg. house, maison de pension, St Famille 15
- Sampson Frederick, clerk, commis, Richelieu 120
- Sampson Robert**, brass founder, plumber, gas and steam fitter; fondeur en cuivre, plombier et poseur d'appareils à gaz et à vapeur, St Jean 249, res. 251
- Samson Alfred, employé au bureau de poste, post office clerk, St Patrick 5, cor. St Michel
- Samson Aurélien, commerçant, trader, St François 25
- Samson Bénoni, agent, St George 27
- Samson Dr. Charles L.**, médecin et chirurgien, physician and surgeon, De la Chapelle 58½, res. St François 89
- Samson Etienne J., teneur de livres, book-keeper, Richardson 65
- Samson & Filion**,—*Joseph Samson & Onésime Filion*—quincaillerie, hardware, St Paul 231-233

G. SEIFERT, } Repeaters and Chrono-
 34 FABRIQUE STREET, } graph Watches.

Washing done with neatness and dispatch.
 Clothes called for and delivered.
 QUEBEC STEAM LAUNDRY Co.
 44 ST. TRUSTEE ST.
 WILLIAM E. RUSSELL
 TELEPHONE: A 270

Le Magasin du Louvre, 4, St. John Street. { Un departement de Tailleur attaché à l'établissement. Tailor's Department in the premises. }

Manufacturier de Papiers. Ameublement pour banques, salons, bureaux salles à manger, chambres à coucher.

D. S. RICKABY,
 309 ST. JOHN STREET
 QUEBEC

Manufacturer of Desks, Bank and Office furniture. Parlor Dining room and Bedroom Suits.

- Samson Honoré, corroyeur, currier, St Valier 389-391, pension St Joseph 369
- Samson Isaïe, corroyeur, currier, Turgeon 8
- Samson Isidore, const. de navires, ship builder, Richardson 36
- Samson Joseph, de Samson & Fillion, Ancien Chantier 14
- Samson Mme veuve Thomas, Scott 96
- Samson Odilon, corroyeur, currier, Charest 93
- Samson Oliv., ébéniste, cabinetmaker, Octave 22, res. Du Pont 69
- Samson Philéas, commis marchand, salesman, Des Fossés 158
- Samson Pierre, snr, corroyeur, currier, St Valier 352
- Samson Pierre, jnr., corroyeur, currier, Charest 93
- Samson Zéphirin, barbier, barber, St Joseph 256
- Sanders George, fruitier, fruit dealer, St Gabriel 17
- Sanders Mrs. Napoléon H., St Pierre 9
- Sanderson Edward, insurance agent, St Pierre
- Santerre Louis, commis marchand, ealesman, Caron 61
- Sanschagrin Edmond, boulanger, baker, Richelieu 288
- Sanschagrin Joseph, boulanger, baker, D'Aiguillon 127
- Sanschagrin Mme Jean, De l'Eglise 10
- Sanschagrin Mme Joseph, D'Aiguillon 127
- Sanschagrin Noé, manufacturier de talons, Arago 124
- Sansfaçon Absalon, épicier, grocer, coin Caron 59 et Richardson 211
- Sansfaçon Alfred, charretier, carter, St Valier 72
- Sansfaçon Alfred A., cordonnier, shoemaker, Du Pont 120
- Sansfaçon Edouard, menuisier, joiner, Richardson 185
- Sansfaçon Etienne, charretier, carter, St Marguerite 91
- Sansfaçon François, épicier, grocer, De la Chapelle 76
- Sansfaçon Jean-Bte., cordonnier, shoemaker, St Marguerite 93
- Sansfaçon Joseph, charretier, carter, St Marguerite 91
- Sansfaçon Joseph, charretier, carter, Du Pont 51
- Sansfaçon Louis, épicier, grocer, Caron 31-33
- Sansfaçon Mlle Angèle, couturière, seamstress, St Valier 72
- Sansfaçon Mlle Delphine, couturière, seamstress, Du Pont 51
- Sansfaçon Mlle Julie, couturière, seamstress, O'Connell 4
- Sansfaçon Mlle Philomène, Latourelle 157
- Sansfaçon Théophile, gantier, mitt maker, St Valier 63-65
- Sansfeçon Thomas, pompier, fireman, St Paul 199
- Sasseville George, colporteur, peddler, St Paul 283, res. Ancien Chantier 11
- Sasseville J.-Bte, nouveautés, dry gds., St Paul 221, res. Lacroix 17
- Saucier François, commis voyageur, com. trav., St Joseph 392

QUEBEC
CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William E. Russell
PRESIDENT
Chateau St-Louis Hotel
Company.



CORDONNIER ◉ SHOEMAKER ◉

JOSEPH GILBERT

296-298

RUE ST-JEAN, QUEBEC

- Saucier Joseph, cordonnier, shoemaker, St Anselme 63
 Saucier Mme Jean-Bte., Prince Edouard 267
 Saucier Thos., commis voyageur, com. traveller, Ramsay 6
 Saul Mrs. James, St Pierre 93
 Sauviat Geo. E., march. de fruit, fruit dealer, St Joseph 88, res. 86
 Sauviat Jacques, tailleur, tailor, St Jean 394
 Sauviat John, tailleur, tailor, St Jean 394
 Sauviat Joseph, barbier, barber, Jupiter 4
 Savage Henry, arrimeur, stevedore, Champlain 413
 Savage Mrs. John, Petit Champlain 29
 Savard Charles, journalier, laborer, Prince Edouard 81
 Savard Georges, épicier, grocer, Dorchester 102-102½
 Savard Frs., garde à la prison, gaol guard, Scott 75
 Savard Frédérick, commerçant, trader, Charest 84
 Savard Geo., mesureur de bois, culler, De la Reine 99
 Savard George, épicier, grocer, Des Commissaires 102-102½
 Savard Jac., cordonnier, mocassin maker, Des Commissaires 115
 Savard Joseph, De L'Eglise 7
 Savard Joseph, charretier, driver, Des Fossés 20
 Savard Joseph, commis, clerk, De la Reine 216
 Savard Joseph, menuisier, joiner, Arago 93
 Savard Joseph, journalier, laborer, De la Reine 210
 Savard Joseph, menuisier, joiner, Du Roi 219
 Savard Joseph, commis, clerk, pension St Famille 15
 Savard Léandre, typographe, typographer, and reporter for *Le Canadien* and *L'Événement*, St Patrick 150
 Savard Louis, journalier, laborer, Place D'Orléans 11
 Savard Louis, menuisier, joiner, Latourelle 119½
 Savard Mme Jos., femme de peine, charwoman, De la Reine 178
 Savard Thomas, chauffeur, stoker, Richardson 226
Savard William, hotel, Du Porche 17-19, res. Notre-Dame 36
 Savary Albert, de Langlais & Savary, Richmond 64
 Savary Edouard, jnr., plombier, plumber, D'Aiguillon 238
 Savary Ed., snr., cocher d'omnibus, stage driver, Richmond 64
 Savary Ferdinand, employé civil, c. s clerk, St Jean 390
 Savary Wilfrid, horloger, watchmaker, Latourelle 89
Savings Bank, Geo. Veasey, gérant, manager, St Louis 9
 Scallen Thomas, police riveraine, water police, St Simon 12
 Scandinavian Church, Champlain 540
 Scarff William, journalier, laborer, St Michael 59
 Scheffers Mrs. widow Narcisse, Champlain r 751

G. SEIFERT, } Self Registering Thermometers.
 34 FABRIQUE STREET, }

China, Glassware,
 Art Pottery
 and Fancy Goods.

{ 95 rue St-Joseph }
 LOUIS BRUNEAU }
 St-Roch, Québec }

Porcelaine et Verrerie,
 Poterie d'Art,
 Objets de Fantaisie.

Cabinetmaker and Upholsterer { **JAMES PERRY,** } Ebeniste et Tapisserie { Rich and Plain Furniture, Ameublements Riches et Unis. }
 215 ST. PAUL, PALAIS

DR ED. MORIN & CIE.,
 PHARMACIENS
 314 St Jean et 32-34 St Pierre

Les "Pastilles à la Santonine" du Dr Ed. Morin chassent les vers.

"Le Spécifique" du Dr Ed. Morin contre la dyspepsie.

- Scheffers Narcisse, laborer, journalier, Champlain r 751
 Schwartz Edward, of Hansen & Schwartz, et vice consul de Suède, Norvège, Danemark, et agent consulaire d'Italie; vice consul for Sweden, Norway, Denmark, and consular agent for Italy, St James 2, res. Haldimand 14
 Schwartz John A., commis, clerk, Mont Carmel 18
 Schwartz Wilhelm A., consul de Suède et Norvège, cons. for Norway and Sweden, St James 2, r and winter office, Mont Carmel 18
 Scith Thomas, laborer, journalier, O'Connell 39
 Scott Chs. A., civil engin., Mountain Hill 105, res. Grande Allée 120
 Scott David, jr., baker driver, boulanger, St Réal 7
 Scott David, snr., carter, charretier, Arago 43
 Scott Erskine G., of H. S. Scott & Co., Grande Allée 96
 Scott G. C., manager of the City Express Co., Mountain Hill 107, res. St Anne 79
 Scott H. S. & Co.,—*Erskine G. Scott*—hardware, wholesale and retail; quincaillerie, gros et détail, St Pierre 60
 Scott James, sailmaker, voilier, Arago 43
Scott James G., secretary of the Quebec & Lake St John Railway, secrétaire du chemin de fer de Québec et du Lac St Jean, St Pierre 92, res. McMahon 12
 Scott John, laborer, journalier, St Paul 111
 Scott Mrs. Hugh, bds. at St Anne 65
 Scott Mrs. James G., Grande Allée 117
 Scott Mrs. Michael, St Anne 16
 Scott Mrs. Stewart, Richelieu 105
 Scott Mrs. William W., Grande Allée 144
 Scott William, charretier, carter, Arago 43
 Scott William, laborer, journalier, Octave 21
 Scott William C., manager of the Canadian Express Co., St Anne 79
 Scully William, laborer, journalier, St Julia 53
 Sears John, snr., painter, peintre, Artillery 3
 Seaton W. C., prof. of navigation, bds at The Florence, St Jean 380
 Seeberg Lauritz, ship chandler, fournisseur de navires, St James 4, res. St Amable 24
 Séguin Emilien, laborer, journalier, Stuart 19
 Séguin Pierre, forgeron, blacksmith, Du Roi 65
 Séguy Jean A., charcutier, sausagemaker, Des Fossés 197
Seifert Gustavus, EUROPEAN BAZAAR, manufact. jeweller and watchmaker, joaillier et horloger, De la Fabrique 34 (*see adv.*)
Séminaire de Québec, Mgr B. Paquet, supérieur; rév. C. Gagnon, procureur, De la Fabrique

QUEBEC
 CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William E. Russell
 PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.

29 TO 33, PALACE STREET

QUEBEC, CANADA

● ALBION HOTEL ●

L. A. & J. E. DION, - - - - PROPRIETORS

- Septuor Hayden, St Andrew 4
 Servais L. Napoléon, huissier, bailiff, Petit Champlain 8
 Sewell Alexander, civil engineer, ingénieur civil, r St Augustin
 114, 15 corner Bell & Arthur
 Sewell Dr. Collin C., médecin et chirurgien, physician and surgeon,
 and medical censor of L. U., D'Auteuil 53
 Sewell Edward L., lumber merchant, march. de bois, St Denis 20
 Sewell Henry H., insurance agent, agent d'assurance. Agent for the
 Canada Shipp. Co., Beaver line SS., Conf. Life Assurance Co.,
 and Imperial Fire Ins. Co., St Pierre 125, res. Mount Carmel 29
 Sewell Horace, clerk, commis, Grande Allée 116
 Sewell Mrs. widow James, St Michael 56
 Sewell Mrs. James A., Grande Allée 116
 Sewell Mrs. William S., St Ursule 11
 Sewell rev. Edmund W., St Ursule 41
 Sewell Trevor, clerk, commis, Grande Allée 116
 Sexton John, custom house officer, officier de douane, St Joseph 26
 Seymour Michael, brakesman, serre-frein, Parke 5
 Shanahan William, stevedore, arrimeur, Champlain 470
 Shapera Chs., pawnbroker, mont de piété, St Jean 194, bds. at St
 Anne 109
 Sharpe James, sexton, bedeau, St Angèle 38
 Sharpe John, moulder, mouleur, Grant 115
 Sharpe Mrs. James, Ryland 14
 Sharples Archibald, of Sharples Bros., St Geneviève 26
 Sharples Bros.,—*Henry H. & Archibald Sharples*—marchands de bois,
 lumber merchants, Safety cove office
 Sharples Henry H., of Sharples Bros., St Geneviève 26
 Sharples John of W. & J. Sharples, Ste Anne 131
 Sharples Misses, bds. Dauphine 10
 Sharples Mrs. Charles, snr., Dauphine 10
 Sharples Mrs. John, St Geneviève 26
 Sharples W. & J.,—*John Sharples*—marchands de bois, timber and
 lumber merchants, Union Bank building, St Pierre 56
 Shaw Alexander, carter, charretier, St Amable 34
 Shaw Charles H., of S. J. Shaw & Co., Ferland 3
 Shaw Jones, St Anne 67
 Shaw John, commis, clerk, St Jean 485
 Shaw Mrs. Jas, St Eustache 73.
 Shaw Peter, laborer, journalier, St Amable 34
 Shaw Peter A., broker, courtier, St. Lawrence chambers room 1,
 St Pierre 113, res. Grande Allée 104

G. Seifert,

34 FABRIQUE STREET,

Engraver,

Graveur.

Blanchissage fait avec soin et célérité.

Le linge est pris et livré à domicile.

} Cie. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC
 44 RUE STE-URSULE

} WILLIAM E. RUSSELL
 Téléphone: A 270.

D. S. RICKABY, 309 St JOHN Str
 QUEBEC
 MANUFACTURER OF
 Women Wire Mattresses, (wholesale & retail)
 Fabricant de MATELAS EN FIL MÉTALLIQUE,
 en gros et en détail.



- Shaw Robert, journalier, laborer, Champlain r 604
 Shaw Samuel J., of S. J. Shaw & Co., des Remparts 41
 Shaw S J. & Co., — Samuel J. & Charles H. Shaw—hardware, quin-
 caillerie, St Jean 13, offi. 14, Sous-le-Fort 37, cor. Notre-Dame 6
Shaw William, de la Compagnie Chinic, of the Chinic Hard-
 ware Co., 9 Bijou Terrace, Maple Avenue
 Shea David, douanier, custom house locker, D'Youville 32
 Shea David, laborer, journalier, St Eustache 52
 Shea Edward, laborer, journalier, St Joachim 53
 Shea Michael, shoemaker, cordonnier, Ramsay 10
 Shea Miss Catherine, Cliff View Place 2
 Shea Mrs. widow James, St Flavien 22
 Shea Mrs. widow Patrick, St Eustache 101
 Shee Edward F., clerk, commis, St Joachim 53
Shee John H., wholesale crockery, glass and china ware ;
 faïence et verrerie en gros, Mountain Hill 109, res. St Famille 6
 Shee Mrs. widow Mortimer, St Julia 41
 Shee Mrs Patrick, St Famille 6
 Sheehan Thos., c. s. clerk, fonctionnaire civil, St Eustache 59
Shehyn honorable Joseph, Trésorier de la Province, Provin-
 cial treasurer and of McCall, Shehyn & Co., Bandon Lodge,
 Grande Allée 55
 Shepherd Miss Louisa U., Fabrique 10
 Sheppard H. Collings, A. D. C., Grande Allée 64, res. Citadel
 Sheridan James, laborer, journalier, Petit Champlain 31
 Sheridan John, laborer, journalier, Champlain 227
 Sheridan John, trader, commerçant, Petit Champlain 31
 Sheridan Miss Kate, dry goods, nouveautés, Mountain Hill 56
 Sheridan Wm., trader, commerçant, Champlain Market place 36
 Sherlock Matthew, laborer, journalier, St Eustache 62
Sheriff's Office, honorable Chs. Alleyn et honorable E. Théodore Pa-
 quet, shérif, sheriff Court house, Palais de Justice, St Louis 12
 Shields James, painter, peintre, Arago 77
 Shields Michael, clerk at Russell House, commis, St Jean 12
 Shink Joseph, commis marchand, salesman, bds. Du Pont 21
 Shink Mme veuve Louis, St Joseph 317
 Shink Octave, cordonnier, shoemaker, Des Fossés 115
 Shipman Thomas D., ticket agent, agent, Sous-le-Fort 17
Shipping Office, J. B. Trudel, surintendant de marine, ship-
 ping master, Champlain 101
 Shirley Charles, coachman, cocher, Grande Allée 272

QUEBEC { ST. LOUIS HOTEL } William E. Russell
 CANADA PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.



CORDONNIER ◉ SHOEMAKER ◉

JOSEPH GILBERT

296-298
RUE ST-JEAN, QUEBEC

- Short major C. J., B. Battery, Quebec Citadel
 Signoretti François, peintre, painter, Petit Champlain 13
 Silk James J., jr., baker, boulanger, St Gabriel 16
 Silk James, snr., engineer, ingénieur, Richelieu 68
 Simard Alfred, gardien de la paix, policeman, St Joseph 93
 Simard Alfred, tailleur, tailor, Du Pont 25½
 Simard Arthur, charpentier, carpenter, St Olivier 57
 Simard Arthur, charretier, carter, St Jean 14½
 Simard Benj., journalier, laborer, St Marguerite 79
Simard Charles O., fruits, légumes, conserves alimentaires, poisson, huîtres etc; fruiterer and green grocer, oyster and fish dealer, Couillard 58, res. St Jean 23
 Simard Chs., gardien de la paix, policeman, Des Commissaires 30
 Simard Dr. Louis J. A., oculiste et auriste, St Louis 46
 Simard Edouard, voilier, sailmaker, Prince Edouard 235
 Simard Eugène, pressier, pressman, Ancien Chantier 13
Simard F., magasin de nouveautés, clothing and general dry and fancy goods, St Joseph 187, res Du Roi 103
 Simard François, St François 98
 Simard G. & Cie., ferblantiers, tinsmiths, St Joseph 270
 Simard Gaudiose, de Simard & Cie., de la Reine 223
 Simard Geo., empl. au téléphone, teleph. repair., St Marguerite r 2
 Simard Gonzague, journalier, laborer, St Paul r 253
 Simard Hubert, tailleur, tailor, Des Fossés 83
 Simard Jean, cordonnier, shoemaker, St Joseph 234, res. 238
 Simard Joseph, commis, clerk, pension 129 St Marguerite
 Simard Joseph, cordonnier, shoemaker, Du Roi 279
 Simard Mlle Alexina, Richmond 96
 Simard Mme Eugène, Des Commissaires r 121
 Simard Mme veuve Ferdinand, Richmond r 112
 Simard Mme Jean, Des Commissaires 119
 Simard Odilon, commis, clerk, St Marguerite 63
 Simard Robert, laitier, milkman, St Marguerite 63
 Simard Théodule, commerçant, trader, Ancien Chantier 13
 Simard Théophile, police provinciale, policeman, St Olivier 159
 Simard Thomas, charretier, carter, Des Commissaires 65
 Simard Thomas, ferblantier, tinsmith, St Marguerite 79
 Siméon Hector, Gardien à la prison, jail guard, St Valier 111
 Simon Mme François, De la Fabrique 65
 Simon Mme veuve, St Joachim 33
 Simon Philibert, menuisier, joiner, Daulac 20
 Simoneau Laurent, employé civil, civil service clerk, St Flavien 8

G. SEIFERT,34 FABRIQUE STREET, } Sterling Silver Spoons and Forks.
 } —Cuillères et Fourchettes, etc.China, Glassware,
Art Pottery
and Fancy Goods.95 rue St-Joseph }
LOUIS BRUNEAU }
St-Roch, Québec }Porcelaine et Verreterie,
Poterie d'Art,
Objets de Fantaisie.

Rich and Plain Furniture, Ameublements Riches et Unis.
 Ebeniste et Tapissier
 Cabinetmaker and Upholsterer
JAMES PERRY,
 215 ST. PAUL, PALAIS

Dr Ed. Morin & Co.,
 DRUGGISTS
 314 St John and 32-34 St Peter

Dr Ed. Morin's "Quinquina Wine" against chlorosis.
 Dr Ed. Morin's "Childrens Soothing Syrup" against dysentery and cough.

- Simons & Foulds, — *John Simons & Archibald Foulds* — dry goods and carpets, nouveautés et tapis, De la Fabrique 20
 Simons John, of Simons & Foulds, St Andrew 14
 Simons William, — NAVAL ARCHITECT — inspecteur du Bureau Veritas, Surveyor Bureau Veritas, deputy Port Warden and inspector of the Western insurance Co., of Toronto, St Pierre 99, res. St Nicolas 4
 Simonson Siméon, of Harris & Simonson, St Flavien 8
 Simpson Isaac, salesman, commis marchand, Fleurie 44
 Simpson Mrs. Thomas, Fleurie 44
 Simpson Victor P., salesman, commis marchand, Fleurie 44
 Sinck James, laborer, journalier, Champlain 346
 Singer Mfg. Co., of New-York, sewing machines, machines à coudre, H. Woodside, manager, gérant, St Jean 146
 Sinott William, laborer, journalier, Champlain 451
 Sirois Gaudiose, plâtrier, plasterer, marché Berthelot
 Sirois Jean-Baptiste, messenger, messenger., Fleurie 79
Sirois Louis P., LL. D., notaire, notary, Couillard 19-21
 Sisters of Charity Convent, rev. sister Marie du Sacré-Cœur, supérieure, superioress, St Olivier 1
 Slattery John, grocer, épicier, Conroy 2-4, res. 6
 Slavin Patrick, painter, peintre, St Nicolas 2
 Sloane William, Grande Allée 208
 Small Mrs. Patrick, St Patrick 28
 Smeaton Alexander, Garneau 35
 Smeaton Miss A. & Co, — *Miss Annie Smeaton* — embroiderers, brodeuses, De la Fabrique 54. res. Garneau 35
 Smeaton Miss Annie, of Miss A. Smeaton & Co., Garneau 35
 Smith Alexander, laborer, journalier, D'Artigny 23
 Smith Augustin, charretier, carter, St Marguerite 153
 Smith Bros., — *Jas. & Ths. Smith* — barbers, barbiers, Notre-Dame 42
Smith David, insurance agent, agent d'assurance, St Pierre 119, res. St Ursule 30
 Smith Henry, stevedore, arrimeur, St Valier 30
 Smith Henry, barber, barbier, St Andrew 10
 Smith Henry B., caretaker, gardien, St Antoine 7
 Smith H. J., clerk, commis, St Stanislas 30
 Smith Hugh, jr., carter, charretier, Artillery 17
 Smith Hugh, snr., laborer, journalier, Artillery 39
 Smith James, Du Porche 16
 Smith John, clerk, commis, Citadel Hill
 Smith John, ship laborer, journalier de navires, Artillery 93

QUEBEC
 CANADA { **ST. LOUIS HOTEL** } **William E. Russell**
 PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.

29 TO 33, PALACE STREET

QUEBEC, CANADA

● ALBION HOTEL ●

L. A. & J. E. DION, - - - - PROPRIETORS

- Smith Joseph, stevedore, arimeur, Champlain 266
 Smith Martin, laborer, journalier, Champlain 444
 Smith Matthew, laborer, journalier, Champlain 444
 Smith Miss Mary, toy store, Du Porche 16, Notre-Dame 42
 Smith Misses, seamstresses, couturières, D'Aiguillon 242
 Smith Mrs. Andrew, St Joachim 13
 Smith Mrs. C. Farquharson, D'Auteuil 45
 Smith Mrs. widow Robert, garde-malade, sick nurse, St Gabriel 16
 Smith Mrs. Thomas, Du Porche 16
 Smith Mrs. William, St Eustache 4
 Smith Paul E., deputy clerk, député greffier Ass. Lég., Charlevoix 1
 Smith Robert, bank messenger, messager de banque, St Gabriel 23
 Smith Robert H., lumber merchant, march. de bois, St Foye road
 Smith Thomas, barber, barbier, Notre-Dame 42, cor. Du Porche 16
 Smith, Wade & Co.,—*E. Harper Wade & H. Talbot Walcot*—lumber
 merchants, marchands de bois, St James 14
 Smith William, laborer, journalier, St Joachim, r 62
 Smyth C. S., clerk, commis, St Julia 45
 Smyth Dr. T. Duncan, St Stanislas 15
 Smyth Mrs. Charles, St Julia 44
 Smyth Thomas, grocer, épicier, Des Prairies 22, res. D'Aiguillon 182
 Snaith Mrs. William, Sutherland 4

SOCIÉTÉ BIENVEILLANTE DE ST. ROCH, J.-Bte Robitaille,
 snr., président, Ste Marguerite 36; A. J. Forgues, secrétaire-
 archiviste, St Joseph 132; Louis T. Poitras, trésorier, D'Aiguil-
 lon 150; F. Marois, secrétaire-correspondant, St Sauveur

Société de Construction Permanente de Québec, G. Gourdeau,
 secrétaire, Bâtisse de la Caisse d'Economie, St Jean 23

Société Française d'Importation—*M. J. Dayet & Cie.—M. J. Dayet &*
A. Filaine,—vins, liqueurs, importations françaises. Seuls
 agents pour les carreaux céramiques de St Ghislairs, St Jean
 30-32, en gros et en détail St Pierre 111

Société de journaliers de navires, sec. No. 5, Richardson 139;
 sec. No. 1 St Lawrence Chapel, (basement) Champlain

Société de Prêts et Placements de Québec, Robert LaRo-
 che, secrétaire-trésorier, sec.-treasurer, Victoria Chambers, St
 Pierre 139

Société Littéraire et Historique, Wm. A. Ashe, secrétaire corres-
 pondant, St Stanislas 44

Société Permanente de Construction des Artisans, A. J. Auger,
 secrétaire-trésorier, sec.-treasurer, room 10, Gowen's Build-
 ing, St Pierre 125—(en liquidation)

Somerville William J., mécanicien, machinist, St Joseph 86

G. Seifert, } First class Workmen employed.
 34 FABRIQUE STREET, } Emploie les meilleurs ouvriers.

Washing done with neatness and dispatch.
 Clothes called for and delivered.

44 ST. VRSUTIF ST. } QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. }

WILLIAM E. RUSSELL
 TELEPHONE: A 2701

Le Magasin du Louvre, 4, St. John Street. { Assortiment considérable de Marchandises de Maisons. A large assortment of Staple Goods.

SOU

Alphabetical 488 Indicator.

ST. B

Manufacturier de Papiers. Ameublement pour banques, salons, bureaux salles a manger, chambres à coucher.

D. S. RICKABY,
 309 ST. JOHN STREET
 QUEBEC

Manufacturer of Desks, Bank and Office furniture. Parlor Dining room and Bedroom Suits.

- Soucy Alexandre, ébéniste, cabinetmaker, St Marguerite 28
 Soucy André, charretier, carter, St Marguerite 26
Soucy & Bedard.—*F. X. Soucy & T. U. Bedard*—épiciers, grocers, Champlain Market place 4
 Soucy & Duperré.—*Evariste Soucy & Bruno Duperré*—selliers saddlers, St Paul 81-85
 Soucy Evariste, of Soucy et Duperré, St François 82
Soucy Frs.-X. restaurant, St Paul 255-257
 Soucy Frs.-X. de Soucy & Bedard, Champlain Mkt. place 6
 Soucy Germain, charretier, carter, Plessis 16
 Soucy Joseph, boucher, butcher, Octave 6
 Soucy Joseph A., garde-magasin, storeman, St François 77½
 Soucy Joseph charretier, carter, St Marguerite 26
 Soucy Joseph, charretier, carter, St Marguerite 86
 Soucy Jules, sellier, saddler, Richardson 245
 Soucy Léonidas, commis, clerk, St François 77½
 Soucy Louis, charretier, carter, Côte St Marguerite 26
 Soucy Magloire, journalier, laborer, St François 213
 Soucy Mme Fabien, St François 85
 Soucy Norbert, journalier, laborer, Sous-le-Cap 3
 Soucy Pierre, journalier, laborer, Bélair 23
 Soucy Raphaël, boucher, butcher, Richardson 21½
 Soucy Wilfrid, boucher, butcher, Richardson 21½
 Soulard Edmond, peintre, painter, Scott 81
 Soulard Elie, corroyeur, currier, Fleurie 100
 Soulard Ferdinand, journalier, laborer, Arago 137
 Soulard Joseph, huissier audencier, crier of court, Scott 6
 Spanish Consulate-General, for the Dominion of Canada, British and French possessions in North America, British Guiana, British Honduras, &c., *Arthuro Baldasano y Topete*, Grande Allée 69
 Spaulding E. Boughton, Des Carrières 46
 Sponza James, laborer, journalier, De la Canotterie 2
 St Amand Jean, menuisier, joiner, Du Roi 193
 St Amand Mme veuve O., Richelieu 43
 St Amand Pierre, journalier laborer, Richelieu 9
 St Amand Siméon, ouvrier en balais, broommaker, Caron 83
 St Andrew's Church, St Andrew 3
 Staes L., homme de lettres, St François 45
 St Bridget Asylum, Asile Ste Brigitte, sister, sœur St Youville, superioress, supérieure, Grande Allée 254

QUEBEC { ST. LOUIS HOTEL } William E. Russell
 CANADA { ST. LOUIS HOTEL } PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel Company.



CORDONNIER ◉ SHOEMAKER ◉
 ◊
JOSEPH GILBERT
 296-298
 ◉ RUE ST-JEAN, QUEBEC

China, Glassware,
 Art Pottery
 and Fancy Goods.

{ 95 Rue St-Joseph }
LOUIS BRUNEAU
 { St-Roch, Québec }

Porcelaine et Verrerie,
 Poterie d'Art,
 Objets de Fantaisie.

- St Cyr Domin. N., naturaliste, naturalist, pension Lion d'Or
 St Cyr Godefroi, peintre, painter, Richardson 212
 St Cyr G. Wilbrod, peintre, painter, St Hélène 95
 St Cyr Mlle Enélie, Des Fossés 143
 St Cyr Mme Jean, Des Fossés 143
 St Cyr Wilfrid, ébéniste, cabinetmaker, St Valier 272
 St George Society, H. Budden, president, Desjardins 51
 St Hilaire Abel, journalier, laborer, Anderson 12
 St Hilaire Alphonse, cordonnier, shoemaker, De la Reine 148
 St Hilaire Augustin, boulanger, baker, St Marguerite 150
 St Hilaire Edmond, commis marchand, salesman, D'Aiguillon 102
 St Hilaire François, charpentier, carpenter, Champlain 553
 St Hilaire Gedéon, cordonnier, shoemaker, Arago 86
 St Hilaire George, forgeron, blacksmith, Grant 29-31
 St Hilaire Joseph, domestique, servant, Laval 26
 St Hilaire Louis, cordonnier, shoemaker, Richardson 238
 St Hilaire Louis N., photographe, photographer, Artillery 150
 St Hilaire Louis, tailleur de pierre, stonemason, St Anselme 47
 St Hilaire Michel, calfat, caulker, Des Prairies 53
 St Hilaire Mme Louis, Bélair r 20
 St Hilaire Mme Louis, Fleurie 100
St Hilaire Mme Louis, photographe, photographer, St Jean 220
 St Hilaire Pierre, charpentier, carpenter, St Gabriel 20
 St Jean Mlle Rose, couturière, seamstress, St Jean 38
 St Jean Mme Théophile, St François 100
 St Jean Thomas, cordonnier, shoemaker, St Hélène 72
 St Jean-Baptiste (Presbytère) rev. Frs.-X. Plamondon, curé, curate
 St Jean 400
 St John Post Office—Bureau de poste du faubourg St Jean—Ls.
 B. Demers, maître de poste, postmaster, St Jean 270
 St John St. Ry. Co., W. W. Martin, manag., gérant, St Jean 502-506
 St Joire G. & Co.,—*M. H. Méthot*—épiciers, grocers, Artillery 80
 St Jorre George, de G. St Jorre & Cie., D'Artigny 16
 St Jorre Nap., commis voyageur, com. traveller, D'Aiguillon 53
 St Laurent Elz., commis, clerk, Richelieu 35
 St Laurent & Cie.,—*Frs.-X. & Félix*—magasin de thé, tea store,
 Du Pont 67
 St Laurent Félix, de St Laurent & Cie., Du Pont 67
 St Laurent Frs.-X., de St Laurent & Cie., Du Pont 67
St Laurent F. Alfred, encanteur et courtier, auctioneer and
 broker, sole manufacturer of elastic paint, St Pierre 120, res.
 Richelieu 31

G. SEIFERT,

34 FABRIQUE STREET,

} Fancy Lamps.

} Lampes de fantaisie.

Cabinetmaker and Upholsterer { **JAMES PERRY**, { Ebeniste et Tapisserie { Rich and Plain Furniture. { Ameublements Riches et Unis.

215 ST. PAUL, PALAIS

DR ED. MORIN & CIE., Employez "l'Anti-Coriza" contre le
 PHARMACIENS rhume de cerveau.
 314 St Jean et 32-34 St Pierre } Faites Usage des "Pilules Anti-bilieu-
 ses du Dr Ed. Morin.

St Laurent G. T., pilote et épicier, pilot & grocer, D'Aiguillon 143
 St Laurent Mme Jean-Bte., Richelieu 35
 St Laurent Mlles Cécile et Sophie, Couillard 6
 St Lawrence R. C. Church, rev. McCarthy, Champlain 481

St Lawrence Steam Navigation Co., A. Gaboury, secré-
 taire, secretary, Dalhousie 40

St Louis Hotel, the Château St Louis Hotel Co., proprietors,
 St Louis 31-33—(see adv. page 2)

St Mathew School, St Augustin cor D'Aiguillon
 St Michel Charles, rentier, annuitant, De l'Eglise 66
 St Michel Charles, commis, clerk, Des Commissaires 27
 St Michel Gabriel, cordonnier, shoemaker, Du Roi 228
 Si Michel George, architecte, architect, St Eustache 33
 Si Michel Jean-Baptiste, menuisier, joiner, St Joachim 99
 St Michel Joseph, commerçant, trader, place N.-Dame 12
 St Michel Moise, journalier, laborer, De la Reine 279
 St Michel Mme Régis, Nelson 9
 St Michel Narcisse, journalier, laborer, Prince Edouard 223
 St Michel Paul, cordonnier, shoemaker, St Hélène 162
 St Michel Pierre, menuisier, joiner, St Réal 31
 St Patrick's Hall, St Anne 119-123
 St Patrick's Litterary Institute, J. F. Golden, treas., St Louis 57
 et Ste Anne 119-123

St Patrick's Presbytery, rev. John Hayden, rector, St
 Stanslas 7

St Pierre Alfred, contre-maitre, foreman, St Anselme 45½
 St Pierre Arthur, cordonnier, shoemaker, De la Reine 222½
 St Pierre Charles F, cordonnier, shoemaker, St Valier 205
 St Pierre E., commis marchand, salesman, St Valier 205
 St Pierre E., menuisier, joiner, Dorchester 104, res. St Jacques 11
 St Pierre George, employé s. c., c. s. clerk, St Marie 34
 St Pierre Irénée, commerçant, trader, Prince Edouard 213
 St Pierre J. Napoléon, manufacturier de chaussures, boot and shoe
 manufacturer, De la Couronne 122

St Pierre Jean, journalier, laborer, St François 206
 St Pierre Jean Bte., menuisier, joiner, Sous-le-Cap 24

St Pierre Joseph & Cie.,—Joseph & Napoléon St Pierre—mar-
 chands de glace, ice dealer, Prince Edouard 129

St Pierre J., machiniste, engine driver, McMahon Artillery Park
 St Pierre Joseph, jnr., journalier, laborer, St Valier 57
 St Pierre Joseph, de Jos. St Pierre & Cie., St Marguerite 40
 St Pierre Joseph, journalier, laborer, St Valier 72

•QUEBEC {ST. LOUIS HOTEL} William E. Russell
 CANADA { PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.

29 TO 33, PALACE STREET

QUEBEC, CANADA

● ALBION HOTEL ●

L. A. & J. E. DION, - - - - - PROPRIETORS

- St Pierre Joseph, snr., tanneur, tanner, Belleau 6
 St Pierre Léopold, menuisier, joiner, Belleau 4
 St Pierre Mme veuve Germain, St Marie 34
 St Pierre Napoléon, de Jos. St Pierre & Cie., St Marguerite 40
 St Pierre Napoléon, relieur, bookbinder, Sous-le-Cap 15
 St Pierre Narcisse, maison de pension, bdg. house, St Valier 169
 St Roch Post Office, L. P. Huot, post master, St Joseph 64
 St Roch Presbytery, rév. F. H. Bélanger, curate, St Joseph 158
 Stafford Law., jnr., de Belleau, Stafford & Belleau, St Valier 154
 Stafford Law., agent, Dom. Gov. immigration, Champlain 101-103
 Stanford Mrs. John, fruit dealer, marché Champlain, res. Arago 138
 Stanley Robert, of Henry Fry & Co., St Olivier 16
 Stanley Wm, bookseller & stationer, libraire & papetier, St Jean 196
 Stanley William J., St Jean 196
 Stapleton Michael, fireman, pompier, Champlain 476
 Starkey Miss Isabella, modiste, milliner, St Paul 51
Starnes honble Henry, speaker, Legislative Council; président du Conseil Législatif, Grande Allée 64, res. St Louis Hotel
 Staton Geo., bookbinder, relieur, St Julia 24
 Staveley Harry, architect, architecte, St Pierre 113, res. Cliff View Place 6
 Stein Léonce, chief clerk Immigration Dept., premier commis, bds. at Garneau 20
 Stephens David, laborer, journalier, Champlain 475
 Stephens Patrick, water police, police riveraine., St Patrick 35
 Stephens William, laborer, journalier, Champlain 143
 Stevenson James, of Quebec Bank, St Jean 541
 Stevenson M. & Co.,—*Walter Stevenson & James Timmony*—lumber merchants, marchands de bois, Union Cove
 Stevenson Mrs. Michael, Des Grisons 10
 Stevenson Walter, of M. Stevenson & Co., Des Grisons 10
 Stewart George, jnr., D. C. L., F. R. S. C., F. R. G. S., éditeur of *The Morning Chronicle*, and commissioner for taking affidavits for New Brunswick, St Augustin 146
 Stewart Miss Eleonore, Grande Allée 172
 Stewart Misses, Lachevrotière 88
 Stewart William J., baker, boulanger, St Otivier 96
 Stobo rev. Edward G., Wolfe 1
 Stobo Miss, school teacher, institutrice, Champlain 540
 Stock Lincoln, representing Stock Oil & Grease Co., P. O. Box 1660, Montréal, bds. at St Pierre 20

G. SEIFERT,

34 FABRIQUE STREET,

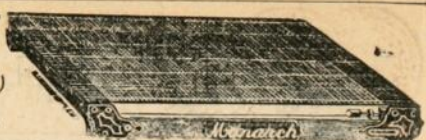
} Fine Gold Chains.

} Chaînes d'or fin.

Blanchissage fait avec soin et célérité.
Le linge est pris et livré à domicile.} CIE. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC
44 RUE STE-URSULLE} WILLIAM E. RUSSELL
Téléphone: A 270

LE MAGASIN DU LOUVRE, 4 RUE ST-JEAN. { Spécialité dans les Etoffes à Pantalons. }
 { Speciality in Suitings. }

D. S. RICKABY, 309 St JOHN Str
 QUEBEC
 MANUFACTURER OF
Woven Wire Mattresses, (wholesale & retail)
 Fabricant de MATELAS EN FIL MÉTALLIQUE,
 en gros et en détail.



Stocking Robert M., general ticket agent for railways and steamship lines, and vice consul for the United States; agent général de billets pour chemins de fer et bateaux à vapeur, St Louis 32, res. 30

- Stonehouse Frs -X., laborer, journalier, St Marguerite 16
- Stonehou e John, sailmaker, voilier, St Marguerite 147
- Stonehouse Mrs H. sick nurse, garde-malade, Prince Edouard 164
- Stoppelben David, upholsterer, tapissier, Artillery 9
- Stoppelben Miss Jane, Artillery 9
- Stoppelben Peter, laborer, journalier, St Eustache 100
- Storey Condon, clerk, commis, bds. at Mont Carmel 22
- Stoyles James, engine driver, machiniste, St Valier 75
- Stoyles John, engineer, machiniste, Jac. Cartier Pte. aux Lièvres
- Stoyles Thomas, machinist, mécanicien, foot Dorchester
- Strang John, notary and accountant of Education Department, notaire, St Pierre 118, res. Des Remparts 5
- Strachan John, policeman, gardien de la paix, Conroy 23
- Stuart Gustavus G., of Caron, Pentland & Stuart, Simard 4
- Stuart Sir Andrew, judge of S. C., juge, Simard 4
- Stuart Mrs. G Okill, St Ursule 73
- Studam Thomas M., china and glass ware, porcelaine et verrerie, St Jean 190, bds. at St Valier 367
- Sullivan C., dpt. hbr. master, sous-maitre du hâvre, bds. Hébert 15
- Sullivan Daniel, laborer, journalier, Prince Edouard 44
- Sullivan Edward, laborer, journalier, Champlain 297
- Sullivan James C., bds. Hébert 15
- Sullivan John, tavern, buvette, St Antoine 8-10
- Sullivan Mrs. widow Dennis, Champlain 507
- Sullivan Mrs widow Timothy, Champlain 550
- Sullivan William, carter, charretier, St Eustache 85
- Sullivan William, laborer, journalier, Champlain r 509
- Summer William, messenger, messenger, St Michael 66½
- sun Life Insurance Co.,** L. Tessier, agent, St Pierre 67
- Supervisor of Cullers Office—Surintendant du Bureau des Mesureurs de bois, James Patton, supervisor, surintendant, Sault-au-Matlot 11
- Sutcliff Thomas, carter, charretier, Drolet 20
- Sutherland Wm., of Fraser & Sutherland, Sault-au.Matlot 53
- Sutton Mrs. widow Patrick, Champlain 519
- Suzor L. Adélar, sténographe, pension Richelieu 118½
- Sweeney Charles, laborer, journalier, Champlain 400

QUEBEC { ST. LOUIS HOTEL } William E. Russell
 CANADA PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel Company.



CORDONNIER ◉ SHOEMAKER ◉

JOSEPH GILBERT

296-293

◉ RUE ST-JEAN, QUEBEC

China, Glassware,
Art Pottery
and Fancy Goods.

{ 95 rue St-Joseph }
LOUIS BRUNEAU
{ St-Roch, Québec }

Porcelaine et Verreterie,
Poterie d'Art,
Objets de Fantaisie.

- Swift John, gardener, jardinier, St Patrick 87
- Swift Henry, stevedore, arrimeur, St Louis road
- Swindell Rich., shipsmith, forgeron de navire, Champlain 424
- Sword Mrs. Andrew, St Antoine 6
- Sykes Miss Harriet, Sutherland 4
- Sykes Mrs. widow James S., Sutherland 4
- Sylvain Edmond, commerçant, trader, Arago 139
- Sylvain Elzéar, commerçant, trader, De la Chapelle 93-95
- Sylvain Etienne, épicier, grocer, Du Pont 100-102
- Sylvain Louis, cordonnier, shoemaker, St Hélène 60
- Sylvain F.-X., jnr., cordonnier, shoemaker, Charest 37
- Sylvain F.-X., snr., cordonnier, shoemaker, Charest 37
- Sylvain Gaudias, gardien de la paix, policeman, Du Roi 93
- Sylvain Thomas, commis marchand, salesman, St Hélène 59
- Sylvestre Mme veuve Yves, St Famille 7
- Sylvestre Sylvestre, secrétaire du rév. M. Labelle, St Olivier 148
- Syndicat de Québec**, (le), formé de MM., formed by Messrs. E Bédard, H. Belleau, L. O. Bédard, E. Côté et A. Côté, pour la vente en détail de nouveautés, fourrures, tapis, prélaris, merceries, etc., for the retail sale of dry goods, furs, carpets, oil cloths and haberdashery, St Joseph 207

T

- Taché Eugène E.**, commissaire adjoint des Terres de la Couronne, deputy commissioner of Crown Lands, St Ursule 52
- Taché J. de la Broquerie, secrétaire particulier du lieutenant gouverneur, Du Palais 23
- Taché Jules, employé civil, c. s. clerk, Lachevrotière 88
- Taillon Charles, charretier, carter, Grant 92
- Taillon Hector, pressier, pressman, Octave 24
- Taillon Mme Jean-Bte., St Hélène 134
- Talbot Aimé, employé service civil, s. clerk, et lieutenant du 9me Bat. V. de Q., Ste Famille 2
- Talbot Alph., barbier, barber, Du Pont 39
- Talbot Alph. E., teneur de livres, book-keeper, St Valier 102
- Talbot Arthur, commis, clerk, D'Aiguillon 38
- Talbot Edouard V., confiseur, confectioner, St Jean 366-368
- Talbot Eugène M.**, architecte, architect, St Joseph 56
- Talbot George, commis voyageur, com. traveller, Laval 10
- Talbot Henri, charretier, carter, St Hélène 13

G. Seifert, } Photo Frames.
34 FABRIQUE STREET, } Cadres à photographies.

Cabinetmaker and Upholsterer { **JAMES PERRY**, { Ebeniste et Tapisserie, { Rich and Plain Furniture, { Amemblements Riches et Unis.

215 ST. PAUL, PALAIS

Dr Ed. Morin & Co.,
 DRUGGISTS
 314 St John and 32-34 St Peter

Dr Morin's "Creosote of Beech Wine"
 a marvellous remedy.
 Use Dr Ed. Morin's "Anti-Bilious Pills"
 for Liver complaints.

- Talbot Hippolyte, St Valier 250
- Talbot Louis, pompier, fireman, N.-D.-des-Anges 46
- Talbot Mme George, St Valier 109
- Talbot Mme Louis, St Marguerite r 51
- Talbot Mme Pierre, Fleurie 13
- Talbot Mme Prudent, St Valier 18
- Talbot Nicolas, charretier, driver, Des Fossés 222
- Talbot Numa, commis, clerk, St Valier 18
- Talbot Octave, courrier, mail conductor, St Jean 372
- Talbot Pierre, charretier, carter, Blanchet 3
- Talbot Pierre, contre-maitre, foreman, St Augustin 9
- Talbot Prudent, St Valier 18
- Talbot Prudent, menuisier, joiner, St Eustache 81
- Tanguay Adolphe, menuisier, joiner, St Valier 266
- Tanguay Alfred, de Tanguay & Lépinay, D'Aiguillon 84
- Tanguay Alphonse, garde-magasin, storeman, St Valier 266
- Tanguay Augustin, charretier, carter, St Jean 333½
- Tanguay Célestin, charretier, carter, St Olivier 113
- Tanguay Charles, sellier, saddler, Richelieu 70
- Tanguay Charles, de Tanguay & Lafleur, St Nicolas 32, res. Riche-
 lieu 70
- Tanguay Emile, de Tanguay & Vallée, architecte et dessinateur
 architect and draughtsman, St Eustache 38
- Tanguay George**, marchand de provisions, farine, poisson et
 beurre, general provision merchant and dealer in flour, fish
 and butter, cor. Arthur, Bell and Leadenhall, rés. Arthur 57
 (voir annonce, page 9)
- Tanguay G. M., garde-magasin, storeman, St Valier 266
- Tanguay Jean-Bte., charretier, carter, Notre-Dame des Anges 11
- Tanguay Joseph, commis, clerk, Richelieu 76
- Tanguay Joseph, journalier, laborer, St Marguerite 61
- Tanguay & Lafleur. — Charles Tanguay & Joseph Lafleur — selliers
 saddlers, St Nicolas 32
- Tanguay & Lepinay.** — Alfred Tanguay & Elzéar Lépinay —
 nouveautés et articles de fantaisie, dry and fancy goods
 Spécialité de tweeds, St Jean 218
- Tanguay Louis, cordonnier, shoemaker, St Josph 358, rés. De la
 Reine 256
- Tanguay Louis, sellier, saddler, St Jean 308
- Tanguay Mlle Maria, mais. de pension, bdg. house, St Eustache 82
- Tanguay Mme George, Arthur 5½
- Tanguay Mme veuve Magloire, D'Aiguillon 82

QUEBEC { ST. LOUIS HOTEL } William E. Russel
 CANADA { PRESIDENT }
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.

29 TO 33, PALACE STREET QUEBEC, CANADA

• ALBION HOTEL •

L. A. & J. E. DION, - - - - - PROPRIETORS

- Tanguay Mme Noël, D'Aiguillon 84
 Tanguay Mme Pierre, Prince Edouard 229
 Tanguay Mme veuve Sifroid, Couillard 23
 Tanguay Napoléon, sellier, saddler, Côte St Geneviève 57
 Tanguay Pierre, commis, clerk, St Valier 199
Tanguay & Vallée,—*Emile Tanguay & Alfred N. Vallée*—architectes, St Eustache 38
 Tapin Joseph A., huissier de la Cour Supérieure, bailiff of Superior Court, St Joachim 101
 Tapp major William H., St Jean 503
 Tardé frère Henri, St George 52
 Tardif Achille, journalier, laborer, Richelieu 214
 Tardif Alfred, charretier, carter, Latourelle 88
 Tardif Alfred, journalier, laborer, Champlain 659
 Tardif Célestin, journalier, laborer, Richardson 131
 Tardif Chrysologue, journalier, laborer, Fleurie 86
 Tardif Eugène, peintre, painter, St Patrick 33
 Tardif G. Alfred, de Pelletier, Tardif & Cie., res. St Sauveur
 Tardif Isidore, charretier, carter, St Valier 222
 Tardif Jean M. jnr., ouv. en espars, sparmaker, Champlain 665
 Tardif Jean M. snr., ouv. en espars, sparmaker, Champlain 665
 Tardif Joseph, journalier, laborer, Champlain 634
 Tardif L., journalier, laborer, res. Richelieu 214
 Tardif Louis, jnr., charretier, carter, Richelieu 292
 Tardif Louis, snr., charretier, carter, Richelieu 292
 Tardif Michel, journalier, laborer, St Olivier 245
 Tardif Mme Marcel, Richardson 131
 Tardif Narcisse, charretier, carter, Nelson 15
 Tardif Odilon, boulanger, baker, De l'Eglise 18
 Tardif Pierre, charpentier, carpenter, Champlain 753
 Tardif Pierre, cordonnier, shoemaker, Latourelle 118
 Tardif Prume, cordonnier, shoemaker 117
 Tardif Régis, charpentier, carpenter, Place Jacques-Cartier, Du Roi 21
 Tardif Siméon, charretier, carter, D'Aiguillon 223
 Tardif Téléspore, teneur de livres, bookkeeper, St François 174
 Tardif Victor, menuisier, joiner, Richelieu 242
 Tardivel Eugène, peintre, painter, St Patrick 38
Tardivel Jean Marie, peintre décorateur, painter decorative house and sign, Buade 53, res. 51
 Tardivel Jules P., rédacteur et propriétaire de, editor and propr. of "La Vérité", St Joseph 96, rés. D'Aiguillon 184

G. SEIFERT, } Crape Stone Jewelry.
 34 FABRIQUE STREET, } Bijouterie en pierre crépée.

Washing done with neatness and dispatch.
 Clothes called for and delivered.
 } QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. }
 44 ST. URSTULE ST.
 } WILLIAM E. RUSSELL
 TELEPHONE: A 270

Le Magasin du Louvre, 4, St. John Street. { Toiles a Draps et à Oreillers, Nappes, Serviettes, etc.
 Linen for Sheets and Pillows, Table-Cloth, Napkins, &c.

TAR

Alphabetical 496 Indicator.

TES

Manufacturier de Papiers. Ameublement pour banques, salons, bureaux salles à manger, chambres à coucher.

D. S. RICKABY
 309 ST. JOHN STREET
 QUEBEC

Manufacturer of Desks, Bank and Office furniture. Parlor Dining room and Bedroom Suits.

- Tarte Israel J.**, rédacteur-en-chef, chief editor of "Le Canadien" & "L'Événement", De la Fabrique 30, rés. St Louis road
- Taschereau honble J. Thomas**, juge de la Cour Supérieure, judge of Superior Court, St Louis 26, Castel Coucy, Little River St Charles, in summer
- Taschereau J. Edouard**, LL. L., de Montambault, Langelier, Langelier & Taschereau, St Louis 25
- Taschereau Linière, de Taschereau & Tessier, St Louis 81
- Taschereau Léonce, commis, clerk, St Foye road
- Taschereau Linière, de Taschereau & Tessier,
- Taschereau lieut.-col. J. Ernest M., St Louis 17, res. 61
- Taschereau Son Eminence le Cardinal Elzéar A.**, Archevêque de Québec, Port Dauphin 2
- Taschereau & Tessier,—*Linière Taschereau & Jules Tessier*—avocats, Buade 15
- Taylor E. & H.—*Edward H. Taylor*—épiciers et fourn. de navires, grocers and ship chandlers, Champlain 712-716
- Taylor Edward H., of E. & H. Taylor, Champlain 718
- Taylor Mrs. widow Edward, of E. & H. Taylor, Champlain 718
- Taylor Mrs. John, Martello Tower No. 2, off Grande Allée
- Taylor Mrs. William, grocery, épicerie, Conroy 53 cor. St Amable 8½
- Taylor Pierce & Co., marchds de bois, lumber merch. St Pierre 83
- Taylor the Misses, mais. de pension, bdg. house, St Jean 168
- Taylor Thomas, tailleur, tailor, St Jean 202-204
- Teaffe John, reporter, Artillery 52
- Teaffe Mrs. Patrick, St Eustache 72
- Teakle C. M., foreman, contre-maitre, St Famille 3
- Teakle Thomas, journalist, journaliste, St Famille 3
- Telegraphe d'Alarme, Bureau Ursuline Lane 3
- Temple Misses, St Julia 71
- Terhune Richard, teneur de livres, bookkeeper, St Jean 381
- Ternan Edward N., commis march, salesman, St Claire 20
- Terreau Joseph, mouleur, moulder, St Paul 145
- Terreau Louis, fondeur, founder, St Paul 141
- Terreau Mme veuve Chs.**, fonderie, foundry, St Paul 136-142, res. 138
- Terreau Napoléon, mouleur, moulder, De la Reine 61
- Terreau Roch, fondeur, founder, St Paul 138
- Tessier Achille, commis marchand, salesman, St Eustache 44
- Tessier Cyrille, de Tessier, Delège & de Léry, D'Aiguillon 12
- Tessier, Delège & de Léry.** — *Cyrille Tessier, J.-B. Delège & George F. C. de Léry*—notaires, notaries, D'Aiguillon 10

QUEBEC
CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William E. Russell
 PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.



CORDONNIER ◊ SHOEMAKER ◊

JOSEPH GILBERT

296-298

RUE ST-JEAN, QUEBEC

China, Glassware,
Art Pottery
and Fancy Goods.
 } 95 Rue St-Joseph }
 LOUIS BRUNEAU }
 } St-Roch, Québec }

 Porcelaine et Verrerie,
 Poterie d'Art,
 Objets de Fantaisie.

- Tessier dit Laplante Louis, journalier, laborer, St Michel 9
 Tessier Elzéar, cordonnier, shoemaker, Turgeon 21
 Tessier Ernest, épicier, grocer, Caron 18-20, res. Charest 50
 Tessier Geo., commis de banque, bank clerk, St Ursule 40
 Tessier George, sellier, saddler, Frinco Edouard 44
 Tessier honble. juge Ulric J., St Louis 70
 Tessier Jean, maçon, mason, Grant 105
Tessier Jules, M. P. P., pour Portneuf, avocat, advocate, de
 Taschereau & Tessier, Du Parloir 1
Tessier Louis, gérant, manager of The Sun Life Assurance Co.
 of Canada, for the Province of Quebec, New-Brunswick and
 Nova Scotia, St Pierre 67, res. St Anne 113
 Tessier Mlle Julie, St Louis 48
 Tessier Mlle Sophie, St George 82
 Tessier Mme veuve Pierre, St Augustin 82
 Tessier Mme Romuald, St Julie 71
 Tessier Ulric, jur., de Hamel & Tessier, D'Auteuil 79
 Tessier Z, rentier, annuitant, St George 82
 Têtu Horace, bds. at St Louis 65
 Têtu Louis, employé service civil, s. c. clerk, St Joseph 369
 Têtu Mgr Henri, C. S., Archevêché, Port Dauphin 2
 Têtu Mme widow Ludger, D'Aiguillon 124
The Chinic Hardware Co., — CAPITAL STOCK \$100,000—E.
 Jones, président; W. Shaw, manager; E. N. Chinic, asst.-
 manager; G. T. Davie, E. Jones, E. W. Méthot; and E. Dupré,
 secretary, St Pierre 55-57
 Théberge Alf., gardien de la paix, policeman, Richmond 3
 The Florence, J. Benjamin Trudel, prop., St Jean 380-382
 Thériault A., teneur de livres, bookkeeper, Du Roi 93½
 Thériault Jean, mécanicien, machinist, Fleurie 138
 Thériault Nicaise, boucher, butcher, Du Roi 93½
 Thérien Cléophas, mégissier, tawer, St Joseph 335
 Thérien David, journalier, laborer, Henderson 64
 Thérien Etienne, journalier, laborer, Ryland 35
 Thérien Hon. E., scieur, sawyer, Jacq. Cartier Pointe aux Lièvre
 Thérien Jean, charretier, carter, Richmond 64
 Thérien Joseph, mégissier, tawer, Henderson 14
 Thérien Mme Louis, Du Roi 189
 Thérien Mme Napoléon, Richardson r 215
 Thérien Mme Pierre, fem. de peine, charwoman, Lachevrotière 49
 Thérien Pierre, machiniste, machinist, Henderson 64

G. SEIFERT,

34 FABRIQUE STREET,

) Agent for the Celebrated
) Dresden Watches.

DR ED. MORIN & CIE.,

PHARMACIENS

324 St Jean et 32-34 St Pierre

Le " Vin au Quinquina Ferrugineux " du Dr Ed. Morin contre les pâles couleurs.

Donnez à vos enfants le " Sirop Calmant " du Dr Ed. Morin.

The Sun Life Assurance Company, Louis Tessier, gérant manager for the Provinces of Quebec, New-Brunswick and Nova-Scotia, St Pierre 67

Thibaudeau Alf., ébéniste, cabinetmaker, Des Commissaires 91

Thibaudeau Cyrille, journalier, laborer, Fleurie 101

Thibaudeau Dam, marchand de provisions, provision dealer Finlay Market place 5-8, res. 13½

Thibaudeau, Frères & Cie.,—*Honble Isidore, Alfred A. Thibaudeau & R. Audette*—nouveau-tés en gros, wholesale dry goods, Dalhousie 41-43, Du Porche 3-4, and Union 14-20

Thibaudeau George, maçon, mason, Fleurie 92

Thibaudeau George, mécanicien, machinist, Scott 35

Thibaudeau honble I. de Thibaudeau. Frères & Cie., St Geneviève 5

Thibaudeau Jean-Bte, maçon, mason, St Réal 43

Thibaudeau Jean-Bte., fruitier, fruit dealer, St Pierre 21, res. St Hélène 41

Thibaudeau Jean L., commis, clerk, St Réal 41

Thibaudeau J. Misaël, commis, clerk, Lachevrotière 45

Thibaudeau Misaël, épicier, gros et détail ; grocer, wholesale and retail, Sous-le-Fort 31-35

Thibaudeau Mme Flavien, modiste, dressmaker, St Jean 353

Thibault Alfred, commis, clerk, D'Aiguillon 133

Thibault Alphonse, charretier, carter, St Olivier 266

Thibault Guillaume, peintre, manufacturier de mastic ; putty manufact. and painter, St Joseph rear 320, rés. 315

Thibault Henri, boucher, butcher, Plessis 18

Thibault Henri, journalier, laborer, De la Chapelle 23

Thibault Joseph, cordonnier, shoemaker, Caron 57

Thibault Joseph, garde-magasin, storeman, St Jacques 11

Thibault Michel, commis marchand, salesman, De la Reine 201

Thibault Mlle Clara, couturière, seamstress, Bélair 17

Thibault Mlle Marie, couturière, seamstress, N.-D.-des-Anges 52

Thibault Mlle Sarah, couturière, seamstress, Bélair 17

Thibault Mme Henri, couturière, seamstress, St Réal 19

Thibault Napoléon, journalier, laborer, De la Couronne r 1

Thibault Onésime, police riveraine, water police, St Claire 47

Thivierge Dom., asst. péager, asst. toll keeper, St Jean 528

Thivierge Ferdinand, journalier, laborer, Dorchester 12

Thivierge François, commerçant, trader, Petit Champlain 2

Thivierge Joseph, corroyeur, currier, St Valier 324-326 rés 339

Thivierge Joseph, menuisier, joiner, Richardson 80½

Thivierge Joseph, ébéniste, cabinetmaker, St Marguerite 30

, QUEBEC

CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William E. Russell
PRESIDENT
Chateau St-Louis Hotel
Company.

Rich and Plain Furniture,
Ameublements Riches et Unis.

Ebeniste et Tapisier

JAMES PERRY,

215 ST. PAUL, PALAIS

Cabinetmaker and Upholsterer

29 TO 33, PALACE STREET

QUEBEC, CANADA

• ALBION HOTEL •

L. A. & J. E. DION, PROPRIETORS

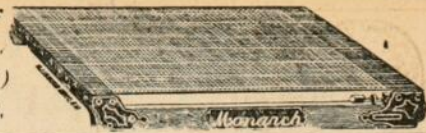
- Thivierge Louis**, pilote, pilot, rés. St Jean Isle d'Orléans
- Thivierge Stanislas, épicier, grocer, Dorchester 98½-100
- Thom Alexander, plumber, gas and steam fitter, plombier et poseur d'appareils à gaz, St Jean 85
- Thom John S., boats, bateaux, St Paul 4, bds. at St Anne 61
- Thom William, professor, instituteur, St Angèle 15-17-19
- Thom Wm., jr., bds. St Flavien 14
- Thomas Francis T.**, importer of china, glass, earthenware, coal oil and lamps; importateur de porcelaine, poterie, huiles et lampes.—Show rooms, Dalhousie 94, warehouse, Prince of Wales 1-3, res. St Olivier 20, Telephone 332
- Thomas James P., accountant, comptable, Ferland 23
- Thomas Luc, laborer, journalier, St Pierre 119
- Thomas Philip., commis marchand, salesman, St Patrick 36
- Thompson J. Alfred, com. traveller, com. voyageur, St Valier 147
- Thompson John, driver, charretier, St Andrew 6
- Thompson John, sewing machine agent, St Michel 70
- Thompson John S., commis de ban., b. clerk, bds. at du Palais 2½
- Thompson L. E., manager, gérant, *L'Electeur* et *La Justice*, 109 Côte Lamontagne 111-113
- Thompson Mrs. widow Alexander, St Julia 39
- Thompson Mrs. John, St Michael 53
- Thompson Mrs. widow William, Champlain 302
- Thomson Andrew, Ste Foye road
- Thomson D. C. & Co.,—*Donald C. Thomson*—marchands de bois, lumber merchants, St James 20
- Thomson Donald C., of D. C. Thomson & Co., agent de la, agent for Commerc. Union Ass. Co., St James 20, res. St Anne 134
- Thomson Frederick C., Grande Allée 175
- Thomson George H., Ste Foye road
- Thomson John C., president Y. M. C. Assoc., St Foye road
- Thomson Miss Jane, St Stanislas 5
- Thomson Mrs. Jas.**, secretary-treasurer Drum Cabinet Manufacturing Co., St Jean 457
- Thomson Mrs. widow, St Jean 457
- Thorne Alfred, chauffeur, stoker, De la Reine 171
- Thorne Auguste, boucher, butcher, Des Commissaires 72
- Thorne Charles, gardien de la paix, policeman, Artillery 35
- Thorne Joseph, cordier, ropemaker, Daulac 8½
- Thorpe Mrs. widow Louis P., Garneau 10
- Thierney James, jardinier, gardener, Dorchester 130
- Tierney John, fire-wood, bois de corde, St Marguerite 59

G. SEIFERT,) Manufacturer of
 34 FABRIQUE STREET,) Sterling Silver Ware.

Branchissage fait avec soin et célérité.
 Le linge est pris et livré à domicile.

} Cie. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC
 44 RUE STE-TERESIE
 } WILLIAM E. RUSSELL
 Telephone: A 270

D. S. RICKABY, 309 St JOHN Str
QUEBEC
 MANUFACTURER OF
 Woollen Wire Mattresses, (wholesale & retail)
 Fabricant de MATELAS EN FIL MÉTALLIQUE,
 en gros et en détail.



Spécialité dans les Etoffes à Robes.
 { Speciality in Dress Goods.
LE MAGASIN DU LOUVRE, 4 RUE ST-JEAN.

- Tierney Michael, laborer, journalier, De la Canotterie 4
 Tierney William, carter, charretier, St Roch 49
 Timmons Martin, of M. Timmons & Son, St George 83
Timmons M. & Son.—*Martin & James Timmons*—cider and
 aerated water manufacturers, fabricants de cidre et de bois-
 sons gazeuses, St George 74-76—(see adv. page 10)
 Timmons Patrick, bar tender, commis d'hôtel, Conroy r 48
 Timmons Patrick F., of M. Timmons & Son, d'Aiguillon 101
 Timmons Patrick J., laborer, journalier, O'Connell 26
 Tims Frank D., assistant Prov. auditor, St Amable 10
 Tobin James, shoemaker, cordonnier, Petit Champlain 50
 Tobin Mrs. James, Prince Edouard 178
 Tobin S. Henry, joiner, menuisier, Claire Fontaine 37
 Torre Mrs. Robert W., Des Grisons 12
 Torrance Charles, river police, police riveraine, Artillery 35
 Torrance Mrs. widow Alexander, Champlain 48-50
 Tostevin Mlle Julienne, rentière, annuitant, St Joseph 30
 Touchette George, menuisier, joiner, St Réal 27
 Touchette Mme François, Richardson 171
 Touchette Napoléon, charpentier, carpenter, Grant 99
 Toupin Jean, journalier, laborer, De la Chapelle 100
 Toupin Louis, hôtel, St Joseph 76-76½
Tourangeau Adolphe G., notaire et maître de poste, notary
 and post master, St Jean 84
 Tourangeau Dr. Pierre G., St Valier 264
 Tourangeau J. Alphonse, notaire, notary, Du Roi 107
 Tourangeau Joseph G., horloger, watchmaker, St George 5½
 Tourangeau Joseph, snr., fabricant de pétrins, manuf. of kneading-
 troughs, Lachevrotière 55
 Tourangeau Mme veuve Jos., blanchisseuse, laundress, Déléigny 4
Toussaint J. Ovide, avocat, advocate, St Anne 26
 Tousignant A. & Cie, —*Art. Toussaint*—CAVES FRANÇAISES, dealers
 only in analysed wines and liquors, Sault-au-Matelot 49-52;
 office, bureau, St Pierre 70
 Toussaint Arthur, de A. Toussaint & Cie, Du Roi 38
 Toussaint F.-X. & Cie., marchands d'épicerie, dealers in groceries,
 wines and liquors, St Pierre 7, Sous-le-Fort 24
 Toussaint Frs.-X., jur., épiciier, grocer, Richardson 53
 Toussaint Frs.-X., snr, professeur, professor, Richardson 55
 Toussaint Prisque, forgeron, blacksmith, Prince-Edouard 163
 Towner David, laborer, journalier, Fleurie 23

QUEBEC
 CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William E. Russell
 PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.



CORDONNIER ◉ SHOEMAKER ◉

JOSEPH GILBERT

296-298

◉ RUE ST-JEAN, QUEBEC

China, Glassware,
Art Pottery
and Fancy Goods.

{ 95 rue St-Joseph }
LOUIS BRUNEAU
{ St-Roch, Québec }

Porcelaine et Verre.
Poterie d'Art.
Objets de Fantaisie.

Tozer & Co., — *Rich. S. & Wm. A. Tozer & William Elliot* —
victuallers and butchers, pourvoyeurs et bouchers, Montcalm
Market, stalls 15-16-17

- Tracey William, confectioner, confiseur, Notre-Dame 25
- Trahan Moïse, charpentier, carpenter, pension De la Reine 122
- Trainor John, laborer, journalier, St Patrick 49
- Tranquille George, menuisier, joiner, Charest 92
- Tranquille Honoré, charpentier, carpenter, Dorchester 79
- Tranquille Jean, journalier, laborer, Des Commissaires 112
- Tranquille Joseph, charpentier, carpenter, St Joseph 291
- Tranquille Joseph, hôtel, hotel, Grant 69, res. St Joseph 291
- Tranquille Michel, journalier, laborer, Des Commissaires 112
- Tranquille Mme Honoré, Dorchester 79
- Tranquille Mlle Caroline, confiserie, confectioner, St Joseph 289½
- Tranquille Moïse, ébéniste, cabinetmaker, Richardson 247
- Traversy Napoléon dit Langlois, St François 246½
- Treffrey Joseph E., journalist, journaliste, correspondence con-
ducted, Richelieu 72
- Tremain Misses, institutrices, school teachers, Ste Angèle 5
- Tremain Mrs. widow W., St Angèle 4
- Tremblay Agapit, journalier, laborer, St Gabriel 100
- Tremblay Alfred, gardien de la paix, policeman, St Gabriel 98
- Tremblay Alfred J., étudiant en médecine, St François 50
- Tremblay Alfred, marin, sailor, St François 57
- Tremblay Auguste, journalier, laborer, Ancien Chantier 3
- Tremblay Charles, gardien de la paix, policeman, Du Roi 48
- Tremblay Chs., journalier, laborer, De la Reine 88
- Tremblay Cyprien L., club des marchands, Des Fossés 212-214
- Tremblay Dorila, journalier, laborer, St Nicolas, 18-20
- Tremblay Edouard, plombier, plumber, Prince Edouard 58
- Tremblay Elie, cordonnier, shoemaker, Du Pont 50, res. 66½
- Tremblay Ellen, journalier, laborer, Market 1
- Tremblay Elzéar, sacristain, sexton, St Joseph 352
- Tremblay Ernest, traducteur français, french translator, pension
Grande Allée 105
- Tremblay Euchariste, cordonnier, shoemaker, St François 215
- Tremblay Eugène, peintre, painter, St Marguerite 66
- Tremblay Fidèle, garde magasin, storeman, St Jean 74
- Tremblay Frs., peintre, painter, Richardson 148
- Tremblay François-Xavier, charretier, carter, Arago 111
- Tremblay Grégoire, journalier, laborer, St Gabriel 100
- Tremblay Guillaume, pompier, fireman, Arago 52

G. SEIFERT,) Electric Bells and Apparatus.
34 FABRIQUE STREET,) Appareils et sonneries électriques.

Cabinetmaker and Upholsterer { **JAMES PERRY,** } Ebeniste et Tapisserie { Rich and Plain Furniture, }
 Amcublements Riches et Unis.

TRE

Alphabetical 502 Indicator.

TRÉ

DR ED. MORIN & CIE.,
PHARMACIENS
 314 St Jean et 32-34 St Pierre

Dépôt général de Médecines Fran-
 çaises, chez le Dr Ed. Morin & Cie.,
 Pharmaciens.
 La "Lotion Anti-Pelliculaire" du Dr
 Ed. Morin contre les Pellicules.

- Tremblay Hermel, journalier, laborer, St Nicolas 18-20
 Tremblay Hermenégilde, étudiant, student, St François 57
 Tremblay Jules, marin, sailor, St François 57
 Tremblay James, journalier, laborer, Ramsay 27
 Tremblay Jean-Bte., pilote, pilot, Fleurie 47
 Tremblay Joseph, journalier, laborer, Fleurie 143
 Tremblay Joseph, menuisier, joiner, Henderson 56
 Tremblay L. C., secrétaire et gérant, secretary and manager, Club
 des Marchands, Des Fossés 214-216
 Tremblay Louis A., garde magasin, storeman, Market 1
 Tremblay Marc., journalier, laborer, Prince Edouard 249
 Tremblay Mlle Céline, f. de peine, charwoman, De la Reine 77
 Tremblay Mme Alexandre, Grant 124
 Tremblay Mme Athanase, Fleurie 145
 Tremblay Mme Auguste, Prince Edouard 48
 Tremblay Mme Augustin, Prince Edouard 43
 Tremblay Mme Joseph, fem de peine, charwoman, Grant 91
 Tremblay, Mme Jean, Prince Edouard 48
 Tremblay Mme Jean-Baptiste, Fleurie 57
 Tremblay Mme Joseph, Prince Edouard 44
 Tremblay Mme Louis, épicerie, grocery, De l'Eglise 30-32
 Tremblay Mme veuve E., St Paul 283
 Tremblay Mme veuve George T, St Jean 333
 Tremblay Mme veuve Jean, Côte Ste Geneviève 4½
 Tremblay Noël, journalier, laborer, Côte Ste Geneviève 4½
 Tremblay Noël, journalier, laborer, Du Pont 156
 Tremblay Norbert, charretier, carter, Richardson 1
 Tremblay Ovide, menuisier, joiner, Du Roi 196
 Tremblay Philibert, corroyeur, currier, Richardson 50
 Tremblay Pierre, commis, clerk, Henderson 26
 Tremblay P. A., commis, clerk, Henderson 34
 Tremblay Protais, journalier, laborer, Grant 91
 Tremblay Rémi, rédacteur à *La Justice*, res Guenette 8, Lévis
 Tremblay Téléspore, journalier, laborer, Parke 4½
 Tremblay Wilbrod, empl. civil, c. s. clerk, St Eustache 36
 Tremblay Wilfrid, journalier, laborer, Assurance 5
 Trenaman John, agent G. T. R. and I. C. R., Arthur 40, res S. Q.
 Trépanier Armand, menuisier, joiner, Côte St. Geneviève 22
 Trépanier Elie, journalier, laborer, Richelieu 266
 Trépanier Joseph, journalier, laborer, Grant 113
 Trépanier Louis, corroyeur, currier, St Joseph 314
 Trépanier Oswald, agent, De la Couronne 97

QUEBEC
 CANADA

{ ST. LOUIS-HOTEL }

William E. Russell
 PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.

29 TO 33, PALACE STREET QUEBEC, CANADA

• **ALBION HOTEL** •

L. A. & J. E. DION, - - - - PROPRIETORS

- Tresiers Mrs. William, O'Connell 2
- Trihey Daniel, shoemaker, cordonnier, Champlain 402
- Trinity Chapel, St Stanislas 11-13
- Trottier George, maçon, mason, Richmond 49
- Trudel Antoine, charretier, carter, Prévost 16
- Trudel Antoine, charretier, driver, Latourelle 122
- Trüdel Augustin, St Jean 375
- Trudel Barthélemi, forgeron, blacksmith, St Valier 74
- Trudel Camille, typographe, typographer, Claire-Fontaine 4
- Trudel Charles, clerc du marché Montcalm, St Olivier 86-88
- Trudel Charles, journalier, laborer, St Réal 7½
- Trudel Delphis, corroyeur, currier, Arago 45
- Trudel Edmond, menuisier, joiner, Richelieu 101
- Trudel Ed., journalier, laborer, St Claire 43
- Trudel Edouard, hotel, Des Jardins 15-18
- Trüdel Elzéar, journalier, laborer, Voltigeurs 8
- Trudel Elzéar, St Valier 74
- Trudel Emile, peintre, painter, De la Reine 131
- Trudel Ernest, peintre, painter, Sutherland 24
- Trudel Eugène, commerçant de bois, lumber merchant, Burton 20
- Trudel Ferdinand, charretier, carter, St Anne 85
- Trudel Ferdinand, menuisier, joiner, Jérôme 18
- Trudel François, pressier, pressman, Richelieu 101
- Trudel François, pompier, fireman, Sous-le-Cap 71
- Trudel Frs.-X., menuisier, joiner, Fleurie 68
- Trudel François-X., menuisier, joiner, St Joachim 111
- Trudel George, huissier, bailiff, d'Aiguillon 69
- Trudel Geo., jr., menuis., joiner, Couillard 16, rés. D'Aiguillon 216
- Trudel George, snr., messenger, messenger, D'Aiguillon 216
- Trudel Henri, journalier, laborer, Des Commissaires 107
- Trudel Jacques, jr., charretier, carter, St Gabriel 21
- Trudel Jacques, snr., charretier, carter, Burton 10
- Trudel Jean, journalier, laborer, Jérôme 18
- Trudel Jean-Bte., menuisier, joiner, St Dominique 91
- Trudel Joseph, marchand, merchant, Sutherland 24
- Trudel Joseph, charretier, carter, Latourelle 31
- Trudel Joseph, cordonnier, shoemaker, St Olivier 149
- Trudel J. Benjamin, chef de la police riveraine et surintendant maritime ; chief of water police and shipping master, Champlain 101. Prop. "The Florence," St Jean 380
- Trudel L. A., caissier Sun Life Assur., St Pierre 167, rés. St Anne 87
- Trudel L. Elzéar, journalier, laborer, Voltigeurs 8

G. SEIFERT,) Electro-Plated Ware.
 34 FABRIQUE STREET,) Articles à l'électro-plaqué.

Washing done with neatness and dispatch.
 (Clothes called for and delivered.)
 } QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. }
 44 ST. URSTUE ST.
 } WILLIAM E. RUSSELL
 TELEPHONE: A 270

Manufacturier de Papiers. Ameublement pour banques, salons, bureaux salles à manger, chambres à coucher.

D. S. RICKABY
309 ST. JOHN STREET
QUEBEC

Manufacturer of Desks, Bank and Office furniture. Parlor Dining room and Bedroom Suits.

- Trudel L. Elzéar, menuisier, joiner, St Valier 74
 Trudel Louis, ferblantier, tinsmith, De la Reine 168
 Trudel Louis, jnr., hôtelier, hotelkeeper, St Paul 209
 Trudel Louis, snr., hôtelier, hotelkeeper, St Paul 223-224, rés. Ancien Chantier 2
 Trudel Louis F., peintre, painter, Artillery 76
Trudel L. Zéphirin, ferblantier, plombier et couvreur ; tinsmith, plumber, gas and steam fitter and roofer, St Jean 241, rés. 243 (voir annonce)
 Trudel Mlle Elmire, couturière, seamstress, Prévost 16
 Trudel Mme Joseph, maison de pension, bdg. hse., St Eustache 38
 Trudel Mme Pierre, Des Fossés 83
 Trudel Mme veuve Auguste, St Jean 375
 Trudel Mme veuve Ferd., chev. de louage, livery stable, St Anne 87
 Trudel Narcisse, ferblantier, tinsmith, Des Prairies 48
 Trudel Narcisse, tailleur de cuir, leather cutter, St Madeleine 21
 Trudel Nicolas, menuisier, joiner, De la Couronne 131
 Trudel Omer, cordonnier, shoemaker, Du Roi 190
 Trudel Pierre, cordonnier, shoemaker, St Olivier
 Trudel Philéas, cordonnier, shoemaker, De la Reine 226
 Trudel Pierre, St Ours 72
 Trudel Pierre L., menuisier, joiner, St Madeleine 19
 Trudel Théophile, charretier, carter, St Hélène 64
 Trudel Théophile, journalier, laborer, Richelieu 234
 Trudel Victor, ouvrier en tabac, tobacconist, Richelieu 234
 Trudelle C. Charles, régistrateur conjoint, joint registrar, St Louis 12, res. St Stanislas 36
 Trudelle Edouard, commis, c. s. clerk, Grande Allée 167
 Trudelle Mme Jean-Bte., St Stanislas 36
 Trudelle T. Alfred, architecte au dépt. Travaux Publics, architect, res. Avenue des Erables
 Trumble Hubert, joiner, menuisier, Sous-le-Cap 46
 Trumble James, caretaker, gardien, St Pierre 144
 Trumble Missez, school teachers, institutrices, St Jean 350
 Trumble Thomas, clerk, commis, St Jean 350
 Trumble Wm., baker, boulanger, Du Pont 6, res. St Valier 140
 Tubbert Thomas, laborer, journalier, Petit Champlain 103
 Tucker James, épicier, grocer, Champlain 447
 Tucker Marc, grocer, épicier, Champlain 445
Turcot Dr. Edwin, médecin et chirurgien, physician and surgeon, Du Palais 17-19

QUEBEC
CANADA

{ ST. LOUIS-HOTEL }

William E. Russell
PRESIDENT
Chateau St-Louis Hotel
Company.



CORDONNIER ◉ SHOEMAKER ◉

JOSEPH GILBERT

296-298

RUE ST-JEAN, QUEBEC

China, Glassware,
Art Pottery
and Fancy Goods.95^e rue St-Joseph

LOUIS BRUNEAU

St-Roch, Québec

Porcelaine et Verreterie,
Poterie d'Art,
Objets de Fantaisie.

Turcot Israël P., imprimeur, job printer, Sault-au-Matlot 4, rés. Richelieu 167

Turcotte Alphonse, tailleur, tailor, St Jean 74

Turcotte Arthur J., de Turcotte & Provost, Des Fossés 225

Turcotte & Bellerive,—*J. P. Turcotte & G. O. Bellerive*—avocats, avocates (en voyage)

Turcotte Dr. J. Magloire, employé civil, c. s. clerk, D'Aiguillon 14

Turcotte Edouard, cordonnier, shoemaker, St Joseph 250

Turcotte Edouard, ferblantier, tinsmith, St Joseph 261

Turcotte Félix, commis, clerk, Richelieu 208

Turcotte Ferdinand, cordonnier, shoemaker, Dorchester 15

Turcotte Frs., tailleur, tailor, pension Mountain Hill 32

Turcotte George, portier, porter, St Famille 46

Turcotte H. Adjutor, avocat, St Pierre 63, res. Du Pont 26

Turcotte honorable Arthur, Procureur Général, Attorney General, Grande Allée 64, pension St Julie 16

Turcotte Honoré, maçon, mason, Sutherland 10

Turcotte Jacques, scieur, sawyer, St Valier 176

Turcotte Jean, hotel & grocer, Market pl. 20-22, res St Pierre 4

Turcotte J. J.-B., commis voyageur, com. traveller, St Olivier 53

Turcotte Joseph, cordonnier, shoemaker, Garneau 46

Turcotte Joseph E., menuisier, joiner, St Olivier 53

Turcotte J. Onésime, teneur de livres, bookkeeper, De la Reine 68

Turcotte Joseph P., de Turcotte & Bellerive, (en voyage)

Turcotte Lazarre, hotel, Des Glacis 38-40, res. St Joachim 1

Turcotte Mlle Obéline, modiste, milliner, St Joachim 1½

Turcotte Mme veuve Alfred, Des Remparts 51

Turcotte Mme veuve Buteau J., pension St Ursule 14

Turcotte Mme Elz., mais. de pens., bdg. hse., De la Couronne 51

Turcotte Mme Hubert, Prince Edouard 103

Turcotte Mme P., maison de pension, bdg. house, St Joseph 20

Turcotte Mme veuve Narcisse, Mountain Hill 40

Turcotte Mme Phid., femme de peine, charwoman, St Louis 72

Turcotte Mme Pierre, hotel, Union 5, res. N.-Dame Square 13

Turcotte Napoléon, garde-magasin, storeman, St François 10

Turcotte Napoléon, commerçant, trader, Petit Champlain 10

Turcotte Narcisse, commis, clerk, Mountain Hill 38-40

Turcotte Nazaire, importateur d'épicerie, vins, huiles et tabac; wholesale grocer and importer of wines, oils and tobaccos, &c., Dalhousie 54-56-58, res. Grande Allée 73

Turcotte Paul, cordonnier et magasin de chaussures, boot and shoemaker, St Jean 26

G. SEIFERT,

34 FABRIQUE STREET,

) Diamonds and Precious Stones.

) Diamants et pierres précieuses.

Rich and Plain Furniture,
 Ameublements Riches et Unis.
 {
 Ebeniste et Tapisserie
 {
 Cabinetmaker and Upholsterer
JAMES PERRY,
 215 ST. PAUL, PALAIS

TUR

Alphabetical 506 Indicator.

TUR

Dr Ed. Morin & Co.,

DRUGGISTS

314 St John and 32-34 St Peter

Dr Ed. Morin's "Quinquina Ferruginous Wine" against impoverished Blood.

Dr Ed. Morin's "Quinquina Ferruginous Wine" against meakness.

Turcotte Philippe, cordonnier et magasin de chaussures, boot and shoemaker, St Joseph 130

Turcotte Pierre, buvette, tavern, Champlain 62

Turcotte & Provost,—*Arthur J. Turcotte & Jean-Baptiste Provost*,—épiciers et marchands de vins, general grocers, provision and liquor dealers, De la Couronne 62-64

Turcotte Zéphirin, charpentier, carpenter, De la Reine 272

Turgeon Alfred, avocat, advocate, St Pierre 68, res. Lévis

Turgeon Alphonse, cordonnier, shoemaker, Du Roi 250

Turgeon Achille, buvette, tavern, De la Couronne 86

Turgeon Antoine, ferblantier, tinsmith, Des Jardins 28

Turgeon Arsène, buvette, tavern, St Joseph 85-87

Turgeon Damase, gardien de la paix, policeman, De l'Eglise 27

Turgeon David, cordonnier, shoemaker, St Jean 252

Turgeon Elie, tanneur et marchand de cuir, tanner and leather merchant, St Valier 265-267

Turgeon E. Lucien, charretier, carter, D'Aiguillon 251

Turgeon François, forgeron, blacksmith, St Valier r 89

Turgeon François, menuisier, joiner, Fleurie 88

Turgeon François-X., charretier, carter, Turgeon 13

Turgeon H. Alphonse, directeur de colonisation, director of colonization, Grande Aillée 64, pension St Jean 226

Turgeon Hector, charretier, carter, St Gabriel 50

Turgeon Hilaire, maison de pension, bdg hse., Des Fossés 60-62

Turgeon Hub., ouv. en bouilloires, boilermaker, Champlain 852

Turgeon J. Alfred, commis voyageur, comm. trav., St Jean 335

Turgeon Joseph, charretier, carter, Turgeon 17

Turgeon Joseph, messenger, messenger, St Simon 24

Turgeon Léonidas, corroyeur, currier, Tourangeau 6

Turgeon Laurent, commis, clerk, pension Côte St Geneviève 19

Turgeon Louis, charretier, carter, Lachevrotière 19

Turgeon Louis, charretier, carter, St Gabriel 50

Turgeon Louis, épicier, grocer, Sault-au-Matlot 31

Turgeon Mlle Dél., couturière, seamstress, N.-Dame square 7

Turgeon Mme veuve Antoine, Des Jardins 28

Turgeon Mme David, teinturière, dyer, St Jean 252

Turgeon Mme Hubert, Turgeon 13

Turgeon Mme Louis, Berthelot 26

Turgeon Mme Narcisse, Richelieu 173

Turgeon Mme veuve Pierre, modiste, milliner, Artillery 118

Turgeon Narcisse, domestique, servant, Côte St Geneviève 68

Turgeon Odilon, corroyeur, currier, St Valier 263

QUEBEC

CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William E. Russell

PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.

29 TO 33, PALACE STREET

QUEBEC, CANADA

● ALBION HOTEL ●

L. A. & J. E. DION, - - - - - PROPRIETORS

- Turgeon Onésime, tanneur, tanner, St Réal 57
 Turgeon Philéas, de Gagnon & Turgeon, St Valier 162
 Turgeon Pierre, charretier, carter, Turgeon 12
 Turgeon Pierre, épicier, grocer, Arago 110-112
 Turgeon Pierre, navigateur, Sault-au-Matelot 31
Turgeon Pierre L., épicier, grocer, Union et Laplace, res. Petit Champlain 10
 Turgeon Z., tanneur et corroy., tanner & currier, De la Reine 190
 Turgeon Zéphirin, journalier, laborer, N.-D.-des-Anges 65
 Turnbull lieut.-col. James F., Claremont, St Louis road
Turner Brothers.—*Thos. B., Richard & Joseph M. Turner*—dealers in sewing machines in general, pianos and organs, marchands de machines à coudre, pianos et orgues, St Jean 89 (see adv., page 11)
 Turner James B., empl. du bureau de poste, p. o. clerk, Prévost 10
 Turner Joseph M., of Turner Brothers, St Roch 15
 Turner Mrs. widow James, Champlain 551
 Turner Richard, of Turner Brothers, St Roch 15
 Turner Richard, of Whitehead & Turner, St Ursule 17
 Turner Thomas B., of Turner Brothers, St Roch 13
 Turner William, snr., St Roch 15
 Turpin Moses, engine driver, machiniste, Côte de la Négresse 1
 Tweddell Edw., shipsmith, forgeron de navires Queen's wharf
Tweddell T. N. & Co.,—*J. Newton & Arthur N. Tweddell*—coal merchant ts, marchands de charbon, Dalhousie 42
Tweddell J. Newton, of T. N. Tweddell & Co., and tug boat owner, propriétaire de remorqueurs Garneau 32½
 Tyrrell Mrs. George, De la Fabrique r 53

U

- Union Bank of Canada**, E. E. Webb, cashier, caissier, St Pierre 54
Union Commerciale de Québec, J. E. Lavergne, président ; A. L. Boulanger, secrétaire-archiviste ; J. A. Roy, secrétaire-correspondant ; A. A. A. Gaumont, trésorier. Frs.-X. Gobeil, gardien, De l'Eglise 41-43
 Union des tailleurs de cuir, salle, Richardson 139
Union Libérale (P), hebdomadaire, weekly, MM. E. Paré, E. Taschereau et N. Olivier, directeurs ; Port Dauphin 1. Bureau de poste, boîte 1066
 Union Musicale, salle, St Patrick 130

G. SEIFERT,

34 FABRIQUE STREET,

} Genuine Russian Leather Goods.

} Articles en véritable cuir de Russie.

Blanchissage fait avec soin et célérité.
Le linge est pris et livré à domicile.

Cie. DE BANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC }
44 RUE STE-URSULE }
WILLIAM E. RUSSELL }
Téléphone: A 270 }

D. S. RICKABY, 309 St JOHN Str
 QUEBEC

MANUFACTURER OF

Woven Wire Mattresses, (wholesale & retail)

Fabricant de MATELAS EN FIL MÉTALLIQUE,
 en gros et en détail.



Union St Joseph de St Jean-Baptiste de Québec,
 Ephrem Dugal, président ; Clod. Delisle, secrétaire ; C. Clou-
 tier, trésorier, Déligny 56

Union St Joseph de St Roch, chevalier J. E. Martineau,
 président ; J.-B. Drouyn, secrétaire-archiviste ; L. G. P. Huot,
 secrétaire-correspondant ; Jean Mingay, trésorier ; salle

Union Typographique de Québec, No. 159, St Gabriel 22

United States Consul, Theo. W. Downs, St Louis 52

United States Insurance Co., P. V. Bernier, agent, St
 Pierre 98—(see adv.)

Université Laval, St Famille 23

Ursuline Convent, Couvent des Ursulines, rév. sœur St George,
 supérieure, superioress, Donnacona 18

V

Vaccarie Antonio, commerçant, trader, Charest 47

Vachon Charles, journalier, laborer, Grant r 84½

Vachon Damase, charpentier, carpenter, Prince Edouard 198-200

Vachon Eugène, confiseur, confectioner, Du Roi 194

Vachon George, prép. au bagage, baggageman, De la Reine 79

Vachon Joseph, serrefrein, brakesman, De la Chapelle 104

Vachon Mme Narcisse, Fleurie 102

Vachon Mme Dominique, commerçante, trader, Du Pont 11, res.
 Fleurie 40

Vachon Olivier, charpentier, carpenter, De la Reine r 198

Vachon Pierre L., menuisier, joiner, Arago 67

Vachon X., serrefrein, brakesman, De la Chapelle 104

Vadeboncœur Edouard, tanneur, tanner, St Valier 342

Vadeboncœur Wilfrid, tanneur, tanner, Arago 135

Vaillancourt Adjutor, orfèvre, goldsmith, St Joseph 117, res. St
 Olivier 171

Vaillancourt Alph., teneur de livres, bookkeeper, Des Prairies 19

Vaillancourt Charles, De la Couronne 127

Vaillancourt François, peintre, painter, Du Roi 173

Vaillancourt Guillaume, portier, porter, Prince Edouard 164

Vaillancourt J.-Bte., cordonnier, shoemaker, St Joseph 335½

Vaillancourt Joseph, commerçant, trader, St Paul 193

Vaillancourt Louis, journalier, laborer, St François 59

Vaillancourt Paul, commis, clerk, De la Couronne 127

Vaillancourt Simon, charretier, carter, Daulac 14

QUEBEC
 CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William F. Russell
 PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.



CORDONNIER ◉ SHOEMAKER ◉

JOSEPH GILBERT

296-298 #

RUE ST-JEAN, QUEBEC

- Vaillancourt Wm., journalier, laborer, Prince Edouard 164
 Valcourt Gilbert, journalier, laborer, St Olivier 113
 Valin Charles, charpentier, carpenter, Ryland 23
 Valin Chs., perruq., wigmaker, De la Fabrique, 53 res Garneau 33
 Valin Edmond, commis, clerk, Du Roi 156
 Valin Gab., bois, lumber, Dorchester 122, res. St Jacques 8
 Valin Hector, com. marchand, salesman, pension St Eustache 38
 Valin Mlle M., couturière, dressmaker, D'Aiguillon 81
 Valin Mme Narcisse, St François 76
 Valin Mme, St Olivier 196
 Valin Narcisse, fruitier, fruit dealer, Du Pont 134½
 Valin Pierre V., const. de navire, ship builder, St François 128
 Valleau Mme William B., St Jean 531
 Vallée Alfred, ouvrier en bouilloires, boilermaker, Champlain 748
 Vallée Alfred N., de Tanguay & Vallée, St Eustache 38 res.
 Richardson 38
 Vallée Dr. Arthur, St Anne 22
 Vallée Etienne, jnr., journalier, laborer, Champlain 766
 Vallée Etienne, sr., sacristain, sexton, Champlain 765
Vallée & Gosselin,—R. P. Vallée & C. A. Gosselin—avocats,
 advocates, Mountain Hill 108
 Vallée Ls. A., arpenteur, surveyor and insp. of railways, Scott 4
 Vallée L. Prudent, photographe, photographer, St Jean 156, res.
 Des Glacis 36
 Vallée Mme François-Xavier, Des Fossés 20
 Vallée Mme L. P., modiste, milliner, St Jean 156, res. Des Glacis 36
 Vallée Mme Philippe, modiste, dressmaker, De l'Eglise 11
 Vallée Olivier, messenger, messenger, Richardson 38
 Vallée R. Pamph., avocat, advocate, de Vallée & Gosselin, res. St
 Joseph 16
 Vallerand Achille, commis, clerk, St Valier 46
 Vallerand Alphonse, teneur de livres, bookkeeper, Des Remparts 43
Vallerand André E.,—Agent des manufacturiers et importa-
 teur d'huiles, lampes et lanternes; manufacturers' agent
 and jobber in burning oils, machine oils, lamps and lanterns.
 GLASSWARE A SPECIALTY. Special goods and boxes for the
 "T prize trade." Seul agent pour, sole agent in Québec for
 the Petrolia Oil Co., and proprietor of the Oil warehouse, on
 the "Princess Louise" embankment. Office, Dalhousie 67,
 res Des Remparts 31
 Vallerand Aristide G. L., commis, salesman, Des Prairies 20
 Vallerand Edouard, charpentier, carpenter, St Claire 45

G. SEIFERT,

34 FABRIQUE STREET,

} Importer of Diamonds.

} Importateur de diamants.

 China, Glassware,
 Art Pottery
 and Fancy Goods.

 } 95 rue St-Joseph }
 LOUIS BRUNEAU }
 } St-Roch, Québec }

 Porcelain et Verre,
 Poterie d'Art,
 Objets de Fantaisie.

Dr Ed. Morin & Co.,
 DRUGGISTS
 314 St John and 32-34 St Peter

Parfumeries and Toilet Articles, 314,
 St John street.
 Dr Ed. Morin's " Children Soothing
 Syrup " against colics and diarrhea.

- Vallerand Flavien, charpentier, carpenter, Des Commissaires 44½
 Vallerand Frs.-X., cordonnier, shoemaker, Du Roi 267
 Vallerand F. Olivier, huiles, lampes et verreries; coal oil, lamps
 and glassware, Mountain Hill 90-92, res. Des Remparts 43
 Vallerand Irénée, commis, clerk, Des Ramparts 43
 Vallerand Jean-Bte., menuisier, joiner, De la Reine 166
 Vallerand Louis N., douanier, custom hse. officer, Des Prairies 12
 Vallerand Mme veuve Olivier, St Flavien 30
 Vallerand Mme veuve Olivier, Couillard 17
 Vallerand Philippe, charpentier, carpenter, St Olivier 107
 Vallière Alexandre, bourreur, upholsterer, De la Reine 213
 Vallière Célestin, tanneur, tanner, St Valier 353-355
 Vallière Edouard, de Phillippe Vallière, St Augustin 124
 Vallière Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Du Roi 26b
 Vallière George, de Phillippe Vallière, Hébert 5
 Vallière J. & J.,—*Jérôme & Joseph Vallière*—ébénistes, cabinet
 makers, St Joseph 374
 Vallière Jérôme, de J. & J. Vallière, St Joseph 372½
 Vallière Joseph, jur., ébéniste, cabinetmaker, Du Roi 278
 Vallière Joseph, snr., de J. & J. Vallière, St Joseph 376
 Vallière & Maranda, corroyeurs, curriers, St Valier 321-325
 Vallière Michel, corroyeur, currier, St Valier 369
 Vallière Mlle Luce, pension Laval 14
 Vallière Mme veuve Romain, Scott 6
Vallière Philippe, ébénisterie de première classe, cabinet and
 steam chair factory, show room and factory, St Valier 32-34,
 res. Hébert 5 (voir annonce, page 4)
 Vallière Mlle Adelaïde, institutrice, school teacher, Du Pont 66
 Valois Mlle Joséphine, St Jean 403
 van Bruyssel Ferdinand, consul général de Belgique au Canada,
 consul general of Belgium in Canada, chemin St Foye
 Vandry G. A., teneur de livres, bookkeeper, Couillard 28
 Vandry Joseph, rentier, annuitant, Couillard 28
 Vandry Jos. Art., D'Youville 23
Vandry Zéphirin, ferblantier, plombier, couvreur et poseur
 d'appareils de chauffage, tinsmith, plumber, roofer, gas and
 steam fiter, St Jean 164, rés. D'Youville 23—(voir annonce,
 page 15)
 VanFelson Mrs. widow George, D'Artigny 59
 VanFelson George, clerk, commis, D'Artigny 59
 Vaudreuil Gaudiose, hotel, St Ours 52-54
 Vaudreuil Louis, jnr., cordonnier, shoemaker, Colomb 69

QUEBEC { **ST. LOUIS HOTEL** } William E. Russell
 CANADA { } PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.

29 TO 33, PALACE STREET

QUEBEC, CANADA

● ALBION HOTEL ●

L. A. & J. E. DION, - - - - PROPRIETORS

- Vaudreuil Louis, snr., cordonnier, shoemaker, St Ours r 54
 Vaudreuil Octave, hotel, St Paul 25-27 et Sous-le-Cap 37
Veasey George, manager of the Savings Bank, St Louis 9
 Veilleux Mme Michel, Prince Edouard 77
 Veilleux Théophile, menuisier, joiner, De la Chapelle 98
 Veldon James, snr., chimiste, chemist, St Joseph 122
 Veldon John J., jnr, chemist, chimiste, St Joseph 120, res. 122
 Venables W., coachman, cocher, Artillery 24
 Venne J.-Bte., commis marchand, salesman, St Hélène 130
 Venner Théophile A., dentiste, dentist, Collins 2
 Venner Lepage Mme A, professeur de musique, music teacher, De la Chapelle 73
Venner William, courtier, broker, Du Pont 48, res. Elm cottage Gros Pin, Charlesbourg road
 Verge Dr. Charles A., St Ursule 56
 Verge Dr. William A., Des Fossés 154-156
Vérité (La), Jules P. Tardivel, éditeur et propriétaire, editor and prop; L. Drouin & Frère, gérants, managers, St Joseph 96
 Vermette Cyrille, barbier, barber, St Anne 57
 Vermette Ferdinand, cordonnier, shoemaker, Des Fossés 222
 Vermette Jean, cordonnier, shoemaker, St Marguerite 65
 Vermette Jean-Baptiste, charpentier, carpenter, De la Reine 252
 Vermette Mme Pierre, femme de peine, charwoman, Turgeon 18
 Verrault Aimé, charretier, carter, Henderson 15
 Verrault Art., inspecteur de voirie, road inspector, St Olivier 170
 Verrault J. Edouard, voilier, sailmaker, Octave 10
 Verrault Honoré, charretier, carter, De la Reine 136½
 Verrault Mlle Clotilde, maison de pen., bdg. hse., St Flavien 14
 Verrault Mlle Emma, maison de pen., bdg. house, St Ursule 10
 Verrault Mme Antoine, St Flavien 14
 Verrault Octave, charretier, cartier, Richardson 221
Verret A. Hector, secrétaire de la commission du Havre de Québec, secretary of the Quebec Harbour Commission, Dalhousie 116, res. St Jean 449½
 Verret Barthélemi, de Verret, Stewart & Co, Grande Allée 49
Verret & Cie.,—*Abraham Paquet, Joseph Jobin & Ferdinand Côté*—carrossiers et voituriers, carr. and sleigh makers, St George 85
 Verret Edouard, charpentier, carpenter, Prince Edouard 241
 Verret Jean-Baptiste, journalier, laborer, Prince Edouard 237
 Verret Joseph, boucher, butcher, St Valier 228
 Verret Joseph, scieur, sawyer, Prince Edouard r 227
 Verret Joseph, scieur, sawyer, Prince Edouard 243

G. SEIFERT, } Brass Writing Sets.
 34 FABRIQUE STREET, } Accessoires d'écriture en cuivre.

Washing done with neatness and dispatch.
 (Clothes called for and delivered.)
 } QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. }
 44 ST. URSULE ST.
 } WILLIAM E. RUSSELL
 TELEPHONE: A 270

Tailleur d'expérience attaché à l'établissement
 A first class Tailor in the premises.
 Le Magasin du Louvre, 4, St. John Street.

Manufacturier de Pupitres. Ameublement pour banques, salons, bureaux, salles à manger, chambres à coucher.

D. S. RICKABY
 309 ST. JOHN STREET
 QUEBEC

Manufacturer of Desks, Bank and Office furniture. Parlor Dining room and Bedroom Suits.

- Verret Pierre, jnr., boucher, butcher, St François 172
 Verret Prosper, épicier, grocer, St Joachim 77-79
 Verret Stewart & Cie.,—*Barthelemi Verret & James F. Stewart*—
 commissionn. en marchandises, com. merchants, Arthur 39
 Verret Téléphore, boucher, butcher, Richardson 214
 Vézina A. & Cie.,—*Alf. Vézina*—musique, music, St Jean 437
 Vézina Alfred, forgeron, blacksmith, St Joseph 52-54
 Vézina Alfred, menuisier, joiner, Richardson 207
 Vézina Alfred, de A. Vézina & Cie, St Jean 437
 Vézina Alphonse, commis voyageur, com. trav., St Olivier 69½
 Vézina A. Ligorì, plombier, plumber, St Marguerite 58
 Vézina Alphonse J., commis marchand, salesman, Dorchester 30
 Vézina Arsène, chalo pier, boatman, Berthelot 12
Vézina Charles, plombier, ferblantier et poseur d'appareils à gaz et à vapeur, tinsmith, plumber, gas and steam fitter, Du Pont, 97-101
 Vézina Charles A., commis voyageur, com. traveller, Jupiter 9
 Vézina & Cie., menuisiers, joiners, D'Aiguillon 138
 Vézina & Cie., négociants, jobbers, Cliff View Place 3
 Vézina Edouard, menuisier, joiner, Latourelle 120
 Vézina Elzéar, menuisier, joiner, Richmond 70
 Vézina Ferdinand, surveillant des marchés, St Gabriel 33
 Vézina Ferdinand, journalier, laborer, Latourelle 91
Vézina & Fraser,—*Napoléon Vézina & F. Auguste Fraser*—nou-
 veautés, dry goods, Sous-le-Fort 58
 Vézina François, porteur de pain, bread driver, St Valier
 Vézina François R A., St Jean 373
 Vézina Godefroi, voiturier, carriagemaker, St Gabriel 74
 Vézina Honoré, menuisier, joiner, D'Aiguillon 156
 Vézina Jean-Bte., cordonnier, shoemaker, Prince Edouard 174
 Vézina Jean-Baptiste, agent, Cliff View Place 3
 Vézina J. Octave, agent, Du Roi 232
 Vézina J. Onésime, cotiseur, assessor, St Jean 417
 Vézina Joseph, chef d'orchestre, band master, Citadel
 Vézina Joseph, commis, clerk, pension St Claire 8-10
 Vézina Joseph, cord, shoemaker, D'Aiguillon 139, res. Jupiter 4
 Vézina Joseph, commerçant, trader, Champlain 5
 Vézina Joseph, menuisier, joiner, St Gabriel 33
 Vézina L. Damase, de Vézina & Cie., D'Aiguillon 138
 Vézina Mme Camille, femme de peine, charwoman, Richelieu 248
 Vézina Mme Eusèbe, Latourelle 120

QUEBEC
 CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William E. Russell
 PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.



CORDONNIER ○ SHOEMAKER ○

JOSEPH GILBERT

296-298

RUE ST-JEAN, QUEBEC

 China, Glassware,
Art Pottery
and Fancy Goods.

 } 95 rue St-Joseph }
 } LOUIS BRUNEAU }
 } St-Roch, Québec }

 Porcelain et Verreterie.
Poterie d'Art.
Objets de Fantaisie.

- Vézina Mme Jean-Baptiste, St François 39
 Vézina Mme veuve Joseph, Arago 83
 Vézina N. Gaudiose, com. voyageur, com. traveller, Richelieu 130
 Vézina Napoléon, cordonnier, shoemaker, Latourelle 126
 Vézina Napoléon, ferblantier, tinsmith, Du Roi 200½
 Vézina Napoléon, de Vézina & Fraser, Artillery 108
 Vézina Olivier, menuisier, joiner, Du Roi 232
 Vézina Omer, menuisier, joiner, St Gabriel 25
 Vézina Onésime, menuisier, joiner, St Marguerite 60
 Vézina Onésiphore, charron wheelright, St Gabriel 76
 Vézina Philippe, menuisier, joiner, Burton 8
 Vézina Samuel, batelier, boatman, Petit Champlain 23
 Vézina Ulric, emp. du bureau de poste, p. o. clerk, St Gabriel 40
 Vézina Victor, pilote, pilot, St Dominique 12
 Vial Mrs. widow William S., Scott 131
Vice-Admiralty Court, honble. Geo. Irvine, judge, juge, and
 J. J. Dunbar, Q. C., registrar, registraire, St Louis 12
 Vidal Mlles, couturières, seamstresses, St Jean 337
 Vidossevich Jean, sergent, sergeant de police, Plessis 6
 Vidossevich T. J. B., commis, clerk, Plessis 6
 Vien Mlle Mathilde, blanchisseuse, laundress, Latourelle 8
 Vienno-Michaud Mme Joseph, Scott 63
 Villeneuve Charles, menuisier, joiner, Smith 8
 Villeneuve Elzéar, chrpntier, carpenter, Smith 16
 Villeneuve George, commis, clerk, Richardson 241
 Villeneuve George, maçon, mason, Arago 71
 Villeneuve George, peintre, painter, Stuart 3
 Villeneuve Henri, menuisier, joiner, St Olivier 127
 Villeneuve Joseph, maçon, mason, Prince Edouard 202
 Villeneuve Lévy, gardien de la paix, policeman, De la Reine 59
 Villeneuve Ls O., commis marchand, salesm., N.-D.-des-Anges 77
 Villeneuve Mme veuve George, Richardson 241
 Villeneuve Mme Olivier, N.-D.-des-Anges 77
 Villeneuve Napoléon, charpentier, carpenter, Smith 8
 Villeneuve Napoléon, peintre, painter, Du Roi 243
 Vincent A. Elzéar, typographe, typographer, Scott 68
Vincent E. & Fils,—*Elz. & Jos. E. Vincent*—imprimeurs et
 libraires, printers and booksellers, St Jean 224
 Vincent Elzéar, de Vincent & Fils, St Jean 224
 Vincent George, typographe, typographer, St Patrick 73
 Vincent John, plâtrier, plasterer, Artillery 5

G. SEIFERT,

34 FABRIQUE STREET,

} Opera Glasses.

} Lunettes d'Opéra.

Rich and Plain Furniture,
 Amemblements Riches et Unis.
 {
 Ebeniste et Tapissier
 {
 JAMES PERRY,
 215 ST. PAUL, PALAIS
 {
 Upholsterer
 {
 Cabinetmaker and Upholsterer

VIN

Alphabetical 514 Indicator.

WAG

DR ED. MORIN & CIE.,

PHARMACIENS

314 St Jean et 32-34 St Pierre

Le "Vin au Quinquina Ferrugineux" du Dr Morin donne la vie.
 Médecines Françaises, Parfumeries, Articles de Toilette, etc., chez le Dr Ed. Morin & Cie.

- Vincent Joseph E., de Vincent & Fils, St Jean 224
 Vincent Louis, journalier, laborer, Henderson 66
 Vincent Mme Narcisse, St Valier 341
 Vincent William, marchand-tailleur et drapier, merchant tailor and clothier, De la Fabrique 38, res. 38½
 Vineberg Mayer, peddler, colporteur, St Nicholas 22
 Visien Alex., cordonnier, shoemaker, Prince Edouard r 229½
 Visien Elzéar, cordonnier, shoemaker, Prince Edouard 221
 Vocelle Augustin, notaire, notary, St Nicolas 8, res. 6
 Vocelle Eugène, mécanicien, machinist, Richelieu 277
 Vocelle O. Elz., ten. de livres, book-keeper, St Marguerite 27
Vocelle Olivier, épicerie de choix, choice family groceries, Grant 28-30
 Vohl Cyprien, commis, post office insp. clerk, St Jean 377
 Vohl Lieut.-Col. Léon P., chef de police et prévôt des incendies, chief of police and fire commissioner, St Ursule 51-55, rés. Charlevoix 5
 Voiselle Félix, journalier, laborer, Champlain 646
 Voiselle François, cordonnier, shoemaker, Du Roi 173
 Voyer C. Isidore, cordonnier, shoemaker, Richelieu 233
 Voyer François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Richelieu 224
 Voyer Isidore, épicier, grocer, Richelieu 226, res. Déligny 25-27
 Voyer Jean, commerçant de bois, wood dealer, Richardson 23
 Voyer Jean, commis, clerk, Richardson 23
 Voyer J.-Bte., acheteur, buyer for Beaudet, Lefavre & Garner pension St Pierre 20
 Voyer Joseph, charretier, carter, St Michel 20
 Voyer Laurent, boulanger, baker, Des Prairies 70
 Voyer Mlle Marie, St Flavien 17
 Voyer Mme Michel, blanchisseuse, laundress, Du Roi 217
 Voyer Mme veuve Narcisse, St Joachim 115
 Voyer Pierre, charretier, carter, D'Aiguillon 200
 Voyer Pierre, charron, weelwright, St Réal 25
 Voyer P. Omer, cordonnier, shoemaker, Richelieu r 224
 Voyer Thomas, cordonnier, shoemaker, Déligny 30

W

- Waddell Mrs. Alexander, St Anne 113
 Wade E. H., of Smith, Wade & Co., Longwood Hse., New Liverpool
 Wagner Alex., charpentier, carpenter, Richmond 94
 Wagner Chs., jnr., of Charles Wagner & Son., Sous-le-Cap 31

QUEBEC
 CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William E. Russe
 PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.

29 TO 33, PALACE STREET

QUEBEC, CANADA

● ALBION HOTEL ●

L. A. & J. E. DION, - - - - PROPRIETORS

- Wagner Charles, snr., batelier, boatman, St Pierre 76
 Wagner Charles & Son, —Charles & Louis Wagner—bateliers, bateaumen, Sous-le-Cap 31
 Wagner Henri, boatman, batelier, Sous-le-Cap 31
 Wagner Joseph, boatman, batelier, Sault-au-Matlot 88
 Wagner Louis, of Charles Wagner & Son, St Valier 203
 Wagner Mrs Philippe, laundress, blanchisseuse, St Paul 283
 Waite James, ship laborer, journalier de navires, O'Connell 28
 Waite John, upholsterer, tapissier, O'Connell 27
 Waite Peter, waterpolice, police riveraine, Berthelot 27
 Wakeham George, St Ursule 54
 Wakelman Antoine, journalier, laborer, St Hélène 3
 Walcot Chs., bank clerk, commis de banque, Lachevrotière 83
 Walcot H. Talbot, of Smith, Wade & Co., St James 14
 Walker John, jnr., plumber, plombier, Drolet 22
 Walker John, snr., plumber, plombier, St Jean 68-70
 Wallace J. M., lumber broker, courtier, St Pierre 119
 Wallart Auguste, appareiteur, Université Laval
 Walling Edward H., tobaccos, tabac, St Jean 176
 Walls Mrs. Michael, laundress, blanchisseuse, St Joachim 66
 Walsh Damase, boulanger, baker, Nelson 16
 Walsh David, laborer, journalier, St Paul 125
 Walsh Edward, laborer, journalier, Artillery 14
 Walsh James, boats, bateau, Sault-au-Matlot 63
 Walsh James, carter, charretier, De Salaberry 13
 Walsh James, laborer journalier, Champlain 469
 Walsh James, laborer, journalier, St Marguerite r. 4
 Walsh James, notary, notaire, bds at St Jean 188
 Walsh John, laborer, journalier, St Eustache 85½
 Walsh John, fireman, pompier, Artillery 37
 Walsh John, plasterer, plâtrier, Scott 108
- Walsh John E.**, dealer in books, stationery and fancy goods. Also complete line of Oil and Water Colors, Lustre Paints and Artists Materials of Every Description. Newspapers, Magazines, Periodicals, Sea side and Numerous other Libraries. St John 25, next door to Saving's Bank, res. Laval 4
- Walsh Michael, barber, barbier, Des Fossés 95
 Walsh Michael, laborer, journalier, St Eustache 73
 Walsh M. J., clerk, commis, St Flavien 28
 Walsh J. M., bookkeeper, teneur de livres, St Eustache 105
 Walsh Miss Ellen, Couillard 4
 Walsh Miss Maggie, Champlain 585

G. SEIFERT,

34 FABRIQUE STREET,)

) Manufacturing Jeweller.

) Fabricant de bijoux.

Blanchissage fait avec soin et célérité.

Le linge est pris et livré a domicile.

Cie. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC

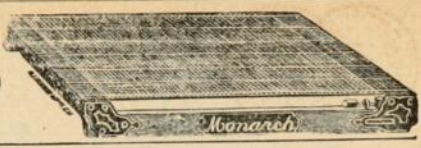
44 RUE STE-TRUSTIE

WILLIAM E. RUSSELL

Téléphone: A 270

Un grand choix d'Étoffes pour Dames.
 A great variety of Scarps and Shirts.
 LE MAGASIN DU LOUVRE, 4 RUE ST-JEAN.

D.S. RICKABY, 309 St JOHN ST
 QUEBEC
 MANUFACTURER OF
 Woven Wire Mattresses, (wholesale & retail)
 Fabricant de MATELAS EN FIL MÉTALLIQUE,
 en gros et en détail.



- Walsh Mrs. James, seamstress, couturière, Champlain 379
- Walsh Mrs. Michael, De Salaberry 13
- Walsh Mrs. Robert, Des Fossés 95
- Walsh Mrs. William, Des Fossés 95
- Walsh Patrick, deputy chief of police, sous préfet, Grande Allée
- Walsh Patrick, policeman, gardien de la paix, D'Artigny 63
- Walsh Patrick, laborer, journalier, Champlain r 429
- Walsh rev. Owen, St Stanislas 7
- Walsh Thadeus J., bookkeeper, teneur de livres, St Flavien 28
- Walsh Thomas, laborer, journalier, St Julia 20
- Walsh Thomas, laborer, journalier, Champlain 306
- Walsh Thomas, detective, police secrète, Conroy 23
- Walsh William, carter, charretier, Scott 99
- Walsh William H., grocer, épicier, St Eustache 86½
- Walters A Henry, professor, 4 Morrin College Court, St Anne 121
- Ward Michael, laborer, journalier, Champlain 302
- Ward Michael, laborer, journalier, Champlain 356
- Warner John H., laborer, journalier, Champlain 461
- Warren Mrs. Charles, St Angèle 32
- Watson James, teller of bank of B. N. A., comptable, Bell 9
- Watt William, laborer, journalier, Petit Champlain 106
- Watters Adam, grocer, épicier,—TEAS A SPECIALITY—wine and liquor dealer, march. de vins, De la Fabrique 22, Garneau 7-9
- Watters David, grocer, épicier, St Jean 152, rs 292
- Watters Dr Arthur A.,** médecin et chirurgien, physician and surgeon, St Jean 282
- Watters James G., laborer, journalier, Champlain 304
- Weary William C., teneur de livres, book-keeper, St Jean 397
- Weatherleigh Fred., commis, bank clerk, bds. at Mont Carmel 22
- Webb E. Elliot, caissier de, cashier Union Bank, St Jean 378
- Webb John, blacksmith, forger. Champlain 825, res. St Amable 4
- Webb William, journalier, laborer, Champlain 467
- Webster Andrew D., St Ursule 22
- Webster Edward, shoemaker, cordonnier, Des Commissaires 110
- Webster George, shoemaker, cordonnier, Des Prairies 46
- Webster George M., of G. M. Webster & Co., St Stanislas 29
- Webster G. M & Co.,—George M. Webster—coal merchants, marchands de charbon, Dalhousie 95-97
- Webster John, carter, charretier, Artillery 144
- Weights & Measures inspector's office, Bureau d'inspection des Poids & Mesures, P. E Bourassa, inspecteur, St Andrew 4

QUEBEC { ST. LOUIS-HOTEL } William E. Russell
 CANADA PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.



CORDONNIER ◊ SHOEMAKER ◊

JOSEPH GILBERT

296-298

RUE ST-JEAN, QUEBEC

Weippert Alexandre F., of Weippert A. F. Cie., St Jean 364

Weippert A. F. & Cie.,—*P. Voyer & A. F. Weippert*—grocers, épiciers, et marchands de vins, liqueurs, etc., St Jean 364

Weippert Mme veuve Ferdinand, Couillard 1

Weippert Hubert, commis, clerk, St Jean 48

Weippert H., employé civil, c. s. clerk, St Jean 48

Weir Mrs. widow John, Champlain 307

Weir rev. Geo., professor, Morrin College Court 2, St Anne 124

Welch Henry W., estate agent, agent d'immeubles, Gowen's building, rooms 1-3. St Pierre 125, res. Charlevoix 3

Welch J. Lacon, accountant, comptable, Ste Anne 141

Welch John Y., accountant, comptable, Des Remparts 47

Welch Robert C., insurance agent, agent d'assurance, bds. at Charlevoix 3

Welch William W., secretary of the Quebec Fire Assurance Co., D'Auteuil 93

Wells Dr. Philippe, Couillard 38

West John, shoemaker, cordonnier, St Jean 306

Wheeler Jeremiah, laborer, journalier, Petit Champlain 22

Wheeler Miss Kate, St Jean 407

Williams Misses, seamstresses, couturières, D'Aiguillon 135

Wheeler Mrs. Patrick, St Paul 115

Whelan Mrs. James, sick nurse, garde-malade, St Valier 127

Whelan Mrs. Patrick, Lachevrotière 47

Wherry Mrs. widow John L., Ste Famille 6

White Alfred H., St Geneviève 15

White George, Ste Geneviève 13

White James R. H., of the Côteau St Louis Co., Ste Anne 132

White Mrs. James, dressmaker, Ste Ursule 4

White Mrs. Thomas, bds. at St Eustache 38

White Samuel R., salesman, commis marchand, Richelieu 116

White Wm., p. offi. clerk, employé du b. de p., Artillery 115

Whitehead & Turner,—*Richard Turner*—wholesale grocers and general merchants, importateurs d'épicerie, Dalhousie 83, and proprietors of the Quebec steam broom and brush factory, Notre-Dame 54

Whitney H. P. & Co., *Herbert P Whitney*—machines à tordre et à laver, clothes wringers and washing machines, spring mattresses, clocks and rugs, Du Pont 59, res. Richelieu 214^{1/2}

Whitney, Wardlow & Co., J. T. Lane, agent; cuirs, leathers; St Valier 361, res. St Georges 29

Whitty Phil., machinist, mécanicien, St James 23, res. Hébert 21

G. SEIFERT,

34 FABRIQUE STREET,

} Sole Agent for

} Vacheron & Constantin.

China, Glassware,
Art Pottery
and Fancy Goods.

} 95 rue St-Joseph }

} LOUIS BRUNEAU }

} St-Roch, Québec }

Porcelaine et Verre,
Poterie d'Art,
Objets de Fantaisie.

Dr Ed. Morin & Co.,

DRUGGISTS
 314 St John and 32-34 St Peter

General Depot for French Medecines,
 Perfumeries and Toilet articles.

Use Dr Ed. Morin's "Anti-Coriza"
 against cold in the head.

Wiggs W. H., hardware, and machanical supplies, quincaillerie,
 St Pierre 96

Wilkie Misses, St Ursule 47

Wilkins Mrs. Thomas, teacher, institutrice, St Stanislas 36

Wilkinson Richard, letter carrier, facteur, St Joachim 45

Williams Henry, fireman, pompier, St Michel 58

Williams J. B., civil engineer, ingénieur, bds., St Flavien 14

Williams James, barber, barbier, Fleury 13

Williams John, hairdresser and perfumer, barbier-coiffeur, St
 Louis 34, Desjardins 50, res. Lachevrotière 26

Williams Mrs. widow H., St Ursule 15

Williams Mathew, stevedore, arrimeur, Champlain 667

Williams Michael, waiter, garçon de table, St Julia 66

Williams rev. Lennox W., rector of St Matthew's, St Jean 549

Williams right rev. James, Lord Bishop of Quebec, Simard 2

Williams Robert, chimney sweep, ramoneur, St Michael 58

Williams James, grocery, épicier, St Michael cor. Artillery

Willis Henry T., foreman, contre-mâitre, Des Prairies 14

Willock Miss, St Dominique 54

Wilson Charles W., of Wilson & Co., Grande Allée 280

Wilson & Co., — Charles W. Wilson—bois, lumber, St Pierre 92

Wilson Douglass, laborer, journalier, St Eustache 82

Wilson Henry, river police, police riveraine, Champlain 121

Wilson John, jnr., clerk, commis, St Charles 24

Wilson John McD., commis marchand, salesman, D'Aiguillon 95

Wilson John, snr., bds. at St Charles 24

Wilson Mrs. widow Andrew, hotel, Champlain 689-691

Wilson Ths G., watchmaker, horloger, St Jean 210, res. Artillery 45

Wilson Wm. H., clerk, commis, Grande Allée 280

Winfield Joseph, courtier en marchandises. Broker and commis-
 sion merchant; representing St Lawrence sugar refining Co.,
 Montreal. Reinachs, Nephew & Co., tea merchants, London,
 Eng., and the Imperial Oil Co., of London, Ont., St James 9,
 res. St Augustin 63

Winfield Richard, confectioner and fine pastry, confiseur et
 patissier, St Jean 102-104

Winn Mrs., widow Martin, caretaker, gardienne, Arsenal 2

Wiseman Jacques, stevedore, arrimeur, Champlain 730

Wiseman James, carpenter, charpentier, Richardson 247

Wiseman J. Frs., ship carpenter, charpentier, Champlain 795

Wiseman Miss Catherine, Champlain r 703

Wiseman Mrs. Jacques, Champlain r 705

QUEBEC
 CANADA

{ ST. LOUIS HOTEL }

William E. Russell
 PRESIDENT
 Chateau St-Louis Hotel
 Company.

29 TO 33, PALACE STREET QUEBEC, CANADA

• ALBION HOTEL •

L. A. & J. E. DION, - - - - PROPRIETORS

- Wiseman Philippe E., of Forgues et Wiseman, St Joseph 132
- Wittycomb Miss Jane, wool depot, magasin lainages, Couillard 52
- Wodon Edmond, tobaccos, tabacs, Des Fossés 109
- Wolfe John, laborer, journalier, Champlain 284
- Wolfe Patrick, laborer, journalier, Champlain r 285
- Women's Christian Association Rooms, Miss L. Pope, secretary, Ste Anne 125
- Wood James, boarding house, maison de pension, Champlain 269-271
- Wood Joseph F., engine driver, machiniste, Prince Edouard 182
- Wood Miss Jane, bible depositary and milliner, St Jean 82
- Woodley James E., wholesale boot and shoe manufacturer, manufacturier de chaussures, Charest 21, res. St Eustache 16
- Woodley Samuel, clerk, commis, D'Aiguillon 27
- Woods James, clerk, commis, Artillery 89
- Woods James, laborer, journalier, Côte de la Canotterie 4
- Woods Joseph F., engineer, ingénieur, Prince Edouard 182
- Woods Mrs. William, Artillery 55
- Woodside Hugh, gérant de, manager of the New-York Singer manufacturing Co, St Jean 146, res St Andrew 8
- Woolsey William D., clerk, commis, Richelieu 51
- Workman George, messenger, messenger, St Famille 17
- Warrell Mrs. widow Joseph, Champlain 650
- Wright Alexander, laborer, journalier, Des Fossés 14
- Wright & Co.**, booksellers, stationers and news agents. Importers and dealers in english and American newspapers and magazines, music, jewelleries, spectacles, balls, plush goods, games, school requisites, &c., St Jean 98
- Wright Horatio**, stationer, papetier, Cote Lamontagne 38, res St Jean 220
- Wright J. William, assist.-trés., assist. City Treasurer, and of Wright & Co., St Jean 220
- Wright Peter E, caretaker City Hall, concierge, St Louis 76
- Wright William, tailor, tailleur, bds. at St Jean 168
- Wurtele Ernest F., comptable, accountant, Berthelot 89
- Wurtele Frederic C., Lachevrotière 86
- Wurtele J. Wolfred, Stadacona terrace, Grande Allée 126
- Wurtele William G., Grande Allée 88
- Wyatt William G, bds. at St Louis Hotel
- Wyse & Co.**, engraving, graveurs, Garneau 54
- Wyse George, J., engraver, graveur, St Olivier 28

G. SEIFERT, } Practical Watchmaker.
 34 FABRIQUE STREET, } Horloger pratique.

Washing done with neatness and dispatch.
 Clothes called for and delivered.
QUEBEC STEAM LAUNDRY Co.
 44 ST. URSULE ST.
WILLIAM E. RUSSELL
 TELEPHONE: A 270-6

Le Magasin du Louvre, 4, St. John Street. { Une grande variété de Capots Impermeables et Parapluies. A great variety of Rubber Coats and Umbrellas.

YOU

Alphabetical 520 Indicator.

ZIN

Manufacturier de Papiers, Ameublement pour banques, salons, bureaux, salles à manger, chambres à coucher.

D. S. RICKABY
309 ST. JOHN STREET
QUEBEC

Manufacturer of Desks, Bank and Office furniture. Parlor Dining room and Bedroom Suits.

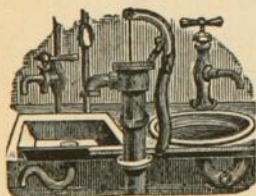
Y

- Young George B. Symes, clerk, commis, Grande Allée 302
- Young Herman, general hardware, bar and sheet iron, steel, paints, varnishes, Glass, wholesale and retail, machinists tools a speciality. Office and store: 91-93-95 Du Pont, Warehouse, 72 De la Reine. Telephone No. 106
- Young James, clerk, commis, D'Artigny 48
- Young John R., St Geneviève 19
- Young Men's Christian Association, William J. Judd, local secretary, rooms, Association Hall, St Jean 150
- Young Miss Sarah, operator G. N. W. Tel. Co., bds St Anne 125
- Young Mrs. George, Du Pont 93
- Young T. Ainslie, rector, recteur, Q. H. School, St Denis 30
- Yourans Honoré, laborer, journalier, Champlain 610
- Yourans James, charpentier, carpenter, Champlain 698
- Yves Michael, laborer, journalier, Ancien Chantier 2
- Yvon Joseph, débit de tabac, tobacco store, St Joseph 253
- Yvon Mme Hippolyte, St Joseph 253½

Z

- Zingerle Joseph, interprète, interpreter, St Jean 48
- Zynla M, colporteur, peddler, St Nicolas 22

L. Z. TRUDEL



FERBLANTIER,

PLOMBIER,

COUVREUR, Etc,

241, RUE ET FAUBOURG ST-JEAN
QUEBEC

Tout ordre sera exécuté avec ponctualité et à des prix modérés.